



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 11.10.2010
COM(2010) 555 τελικό

2008/0242 (COD)

Τροποποιημένη πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη θέσπιση του «EURODAC» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. [.../...] [για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από άπατριν

(Αναδιατυπωμένη έκδοση)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Το σύστημα EURODAC δημιουργήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2725/2000 του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή της Σύμβασης του Δουβλίνου¹. Τον Δεκέμβριο του 2008², η Επιτροπή υιοθέτησε πρόταση αναδιατύπωσης που απέβλεπε στην τροποποίηση του κανονισμού EURODAC (εφεξής «η πρόταση του Δεκεμβρίου 2008»).

Ο στόχος της εν λόγω πρότασης ήταν να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότερη εφαρμογή του κανονισμού του Δουβλίνου και να αντιμετωπιστούν δεόντως τα προβλήματα που συνδέονται με την προστασία των δεδομένων. Η πρόταση αυτή ευθυγράμμισε επίσης το πλαίσιο διαχείρισης ΤΠ με εκείνο που προβλέπουν οι κανονισμοί SIS II και VIS, με τη μεταβίβαση των καθηκόντων της επιχειρησιακής διαχείρισης του EURODAC στον μελλοντικό οργανισμό λειτουργικής διαχείρισης μεγάλων πληροφοριακών συστημάτων (ΤΠ) στον τομέα της ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης³ (εφεξής «ο οργανισμός ΤΠ»). Η πρόταση του Δεκεμβρίου 2008 προέβλεπε επίσης την κατάργηση του κανονισμού εφαρμογής και την ενσωμάτωση του περιεχομένου του στον κανονισμό EURODAC. Τέλος, επήλθαν τροποποιήσεις για να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις του κεκτημένου στον τομέα του ασύλου, καθώς και της τεχνικής προόδου που σημειώθηκε από την έκδοση του κανονισμού EURODAC το 2000 και μετά.

Η πρόταση αυτή διαβιβάστηκε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο στις 3 Δεκεμβρίου 2008. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο την υπέβαλε στην «Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (ΕΛΕΥ)». Εν συνεχεία, στη σύνοδό του της 7ης Μαΐου 2009, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εξέδωσε νομοθετικό ψήφισμα⁴ για την έγκριση της πρότασης της Επιτροπής με την επιφύλαξη ορισμένων τροπολογιών.

Τον Σεπτέμβριο του 2009, η Επιτροπή εξέδωσε τροποποιημένη πρόταση (εφεξής «πρόταση του Σεπτεμβρίου 2009») για να ληφθούν υπόψη, αφενός, το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων στο πλαίσιο του Συμβουλίου και, αφετέρου, να προβλεφθεί η δυνατότητα των αρχών επιβολής του νόμου των κρατών μελών και της Ευρωπαϊκής να έχουν πρόσβαση στην κεντρική βάση δεδομένων EURODAC με σκοπό

¹ ΕΕ L 062 της 05.03.2002, σ. 1.

² Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. [...] για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα], COM (2008) 825 τελικό.

³ Η πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ίδρυση Οργανισμού για την επιχειρησιακή διαχείριση μεγάλων πληροφοριακών συστημάτων στον τομέα της ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης [COM(2009) 292 τελικό] υιοθετήθηκε στις 24 Ιουνίου 2009. Μια τροποποιημένη πρόταση θεσπίστηκε στις 19 Μαρτίου 2010: Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ίδρυση Οργανισμού για την επιχειρησιακή διαχείριση μεγάλων πληροφοριακών συστημάτων στον τομέα της ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης COM(2010)93.

⁴ Θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων (αναδιατύπωση), P6_TA(2009)0378.

την πρόληψη, τον εντοπισμό και τη διερεύνηση τρομοκρατικών πράξεων και άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων⁵.

Ειδικότερα, η εν λόγω πρόταση για την τροποποίηση της πρότασης του Δεκεμβρίου 2008 προέβλεπε ρήτρα γεφύρωσης, ούτως ώστε να επιτρέπεται η πρόσβαση στο EURODAC για σκοπούς επιβολής του νόμου, καθώς και τις απαραίτητες συνοδευτικές διατάξεις. Υποβλήθηκε συγχρόνως με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τις αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα EURODAC που υποβάλλουν οι αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών και η Ευρωπόλ για σκοπούς επιβολής του νόμου⁶ (εφεξής «απόφαση του Συμβουλίου») που καθορίζει τους ακριβείς όρους της πρόσβασης αυτής.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν εξέδωσε νομοθετικό ψήφισμα για τις προτάσεις του Σεπτεμβρίου 2009.

Με την έναρξη ισχύος της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) και την κατάργηση του συστήματος των πυλώνων, η πρόταση απόφασης του Συμβουλίου έχει καταστεί παρωχημένη. Σύμφωνα με την ανακοίνωση «Συνέπειες της έναρξης ισχύος της συνθήκης της Λισαβόνας στις τρέχουσες διοργανικές διαδικασίες λήψης αποφάσεων⁷, η πρόταση αυτή θα πρέπει τυπικά να αποσυρθεί και να αντικατασταθεί με νέα πρόταση στην οποία θα λαμβάνεται υπόψη το νέο πλαίσιο της ΣΛΕΕ.

Ωστόσο, για να σημειωθεί πρόοδος στις διαπραγματεύσεις σχετικά με τη δέσμη προτάσεων για το άσυλο και για να διευκολυνθεί η σύναψη συμφωνίας σχετικά με τον κανονισμό EURODAC, η Επιτροπή θεωρεί σκοπιμότερο στο στάδιο αυτό να αποσύρει από τον κανονισμό EURODAC τις διατάξεις που αναφέρονται στην πρόσβαση για σκοπούς επιβολής του νόμου.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι, διευκολύνοντας με τον τρόπο αυτόν τη θέσπιση του νέου κανονισμού EURODAC, θα συμβάλει και στην έγκαιρη ίδρυση του οργανισμού λειτουργικής διαχείρισης μεγάλων συστημάτων ΤΠ στον τομέα της ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, δεδομένου ότι ο οργανισμός αυτός θα είναι επίσης υπεύθυνος για τη διαχείριση του EURODAC.

2. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΩΝ ΜΕ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΚΤΙΜΗΣΕΙΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ

Ενώ η παρούσα τροποποιημένη πρόταση θεσπίζει δύο τεχνικές διατάξεις⁸, ο κύριος σκοπός της είναι να τροποποιήσει την προηγούμενη πρόταση (δηλ. εκείνη του Σεπτεμβρίου 2009) εξαλείφοντας από αυτή τη δυνατότητα πρόσβασης για σκοπούς επιβολής του νόμου. Επομένως, δεν διεξήχθησαν νέες διαβουλεύσεις και νέα εκτίμηση των επιπτώσεων ειδικά για την παρούσα πρόταση. Ωστόσο, η εκτίμηση επιπτώσεων του 2008⁹ εξακολουθεί να ισχύει όσον αφορά τους σκοπούς της.

⁵ Η πρόταση αυτή είχε ζητηθεί στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 12^{ης} και 13^{ης} Ιουνίου 2007 σχετικά με την πρόσβαση στο EURODAC από τις αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών και την Ευρωπόλ.

⁶ COM (2009)344.

⁷ COM(2009) 665 τελικό/2.

⁸ Μία διάταξη για να διασφαλιστεί η συνοχή με τον κανονισμό του Δουβλίνου και μία για να διευκρινιστεί η ανάγκη επαλήθευσης των αυτοματοποιημένων συμπτώσεων του συστήματος από εμπειρογνώμονα δακτυλικών αποτυπωμάτων.

⁹ SEC(2008) 2981.

3. ΝΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Η παρούσα πρόταση τροποποιεί την τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που υπέβαλε η Επιτροπή σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. [.../...] [για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από άπατριν], COM (2009) 342.

Η νομική βάση της παρούσας τροποποιημένης πρότασης είναι το άρθρο 78 παράγραφος 2 στοιχείο ε) της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), το οποίο αντιστοιχεί στη νομική βάση της αρχικής πρότασης (άρθρο 63 παράγραφος 1 στοιχείο α) της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας).

Ο τίτλος V της ΣΛΕΕ δεν εφαρμόζεται στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία, εκτός αν αυτά τα δύο κράτη αποφασίσουν διαφορετικά, σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ) και στη ΣΛΕΕ.

Το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία δεσμεύονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2725/2000 του Συμβουλίου, επειδή δήλωσαν ότι επιθυμούν να συμμετάσχουν στην έκδοση και εφαρμογή του δυνάμει του προαναφερόμενου πρωτοκόλλου. Η θέση των εν λόγω κρατών μελών ως προς τον τρέχοντα κανονισμό δεν επηρεάζει την ενδεχόμενη συμμετοχή τους στον τροποποιημένο κανονισμό.

Σύμφωνα με το πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας, που έχει προσαρτηθεί στη ΣΕΕ και στη ΣΛΕΕ, η Δανία δεν συμμετέχει στη θέσπιση από το Συμβούλιο μέτρων σύμφωνα με τον Τίτλο V της ΣΛΕΕ (εξαιρουμένων των «μέτρων περί καθορισμού των τρίτων χωρών των οποίων οι υπήκοοι πρέπει να διαθέτουν θεώρηση για να διέρχονται τα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών ή μέτρων που αφορούν τη θεώρηση ενιαίου τύπου). Επομένως, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση του παρόντος κανονισμού και δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του. Ωστόσο, δεδομένου ότι εφαρμόζει τον υφιστάμενο κανονισμό του Δουβλίνου, δυνάμει της διεθνούς συμφωνίας¹⁰ που συνήψε με την ΕΚ το 2006, η Δανία κοινοποιεί στην Επιτροπή την απόφασή της εάν θα εφαρμόσει ή όχι το περιεχόμενο του τροποποιημένου κανονισμού, δυνάμει του άρθρου 3 της εν λόγω συμφωνίας.

Οι κύριες τροποποιήσεις της παρούσας πρότασης είναι οι εξής:

Το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο iv), το άρθρο 5 στοιχεία στ-ι) και το άρθρο 21 παράγραφος 2 διαγράφονται, δεδομένου ότι είχαν θεσπιστεί για να συνοδεύουν τη ρήτρα γεφύρωσης που επιτρέπει την πρόσβαση για σκοπούς επιβολής του νόμου.

Στο άρθρο 18 παράγραφος 4 δεύτερη περίπτωση και στο άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β), οι παραπομπές σχετικά με την πρόσβαση για σκοπούς επιβολής του νόμου διαγράφονται.

¹⁰ Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας σχετικά με τα κριτήρια και τους μηχανισμούς για τον προσδιορισμό του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται στη Δανία ή σε άλλο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και με το Eurodac για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή της σύμβασης του Δουβλίνου (ΕΕ L 66 της 8.3.2006).

Στο άρθρο 3, η ρήτρα γεφύρωσης που επιτρέπει την πρόσβαση για σκοπούς επιβολής του νόμου διαγράφεται.

Στο άρθρο 18 παράγραφος 4, διευκρινίζεται η ανάγκη ελέγχου των αυτοματοποιημένων συμπτώσεων από εμπειρογνώμονα δακτυλικών αποτυπωμάτων.

Στο άρθρο 24 παράγραφος 1 παρεμβάλλονται κατάλληλες διατάξεις για να επιτραπεί στην επιτροπή δυνάμει του κανονισμού του Δουβλίνου να συμπεριλάβει πληροφορίες σχετικά με το EURODAC στο φυλλάδιο που θα εκπονηθεί σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3.

4. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Η παρούσα πρόταση επιτρέπει σημαντικές οικονομίες όσον αφορά τον δημοσιονομικό σχεδιασμό σε σχέση με την προηγούμενη πρόταση [COM(2009) 344], η οποία προέβλεπε τη δυνατότητα διεξαγωγής συγκρίσεων για σκοπούς επιβολής του νόμου.

Η παρούσα πρόταση διατηρεί τις βελτιώσεις του συστήματος που προέβλεπε η πρόταση του 2009 όσον αφορά τις νέες λειτουργίες σχετικά με το άσυλο οι οποίες αφορούν πληροφορίες για το καθεστώς του υποκείμενου των δεδομένων (στις οποίες είχαν καταλήξει οι διαπραγματεύσεις στο Συμβούλιο) και, συγχρόνως, καταργεί τη λειτουργία των αναζητήσεων για σκοπούς επιβολής του νόμου. Το συνημμένο δημοσιονομικό δελτίο αντανακλά την αλλαγή αυτή.

Η εκτίμηση κόστους ύψους 230 000 EUR καλύπτει τις υπηρεσίες ΤΠ, το λογισμικό και το υλισμικό, καθώς και τις προσαρμογές που απαιτούνται για το κεντρικό σύστημα EURODAC.

5. ΑΝΤΙΚΤΥΠΟΣ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ ΣΤΙΣ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΟΥ ΔΟΥΒΛΙΝΟΥ

Παράλληλα με τη σύνδεση πολλών τρίτων χωρών με το κεκτημένο Σένγκεν, η Κοινότητα συνήψε, ή έχει κινήσει τη διαδικασία για να συνάψει, αρκετές συμφωνίες για τη σύνδεση των χωρών αυτών με το κεκτημένο του Δουβλίνου/EURODAC:

- τη συμφωνία για τη σύνδεση της Ισλανδίας και της Νορβηγίας που συνήφθη το 2001¹¹.
- τη συμφωνία για τη σύνδεση της Ελβετίας που συνήφθη στις 28 Φεβρουαρίου 2008¹².
- το πρωτόκολλο για τη σύνδεση του Λιχτενστάιν που υπεγράφη στις 28 Φεβρουαρίου 2008¹³.

¹¹ Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας για τα κριτήρια και τους μηχανισμούς καθορισμού του κράτους που είναι αρμόδιο για την εξέταση αίτησης παροχής ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος ή στην Ισλανδία ή τη Νορβηγία (ΕΕ L 93 της 3.4.2001, σ. 40).

¹² Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για τα κριτήρια και τους μηχανισμούς καθορισμού του κράτους που είναι αρμόδιο για την εξέταση αίτησης παροχής ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος ή στην Ελβετία (ΕΕ L 53 της 27.2.2008, σ. 5).

¹³ Πρωτόκολλο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και του Πριγκηπάτου του Λιχτενστάιν για την προσχώρηση του Λιχτενστάιν στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετίας για τα κριτήρια και τους μηχανισμούς καθορισμού του

Για να καθοριστούν δικαιώματα και υποχρεώσεις μεταξύ της Δανίας – η οποία, όπως εξηγείται παραπάνω, έχει συνδεθεί με το κεκτημένο του Δουβλίνου/EURODAC μέσω διεθνούς συμφωνίας – και των προαναφερόμενων συνδεδεμένων χωρών, έχουν επίσης συναφθεί δύο άλλες πράξεις μεταξύ της Κοινότητας και των συνδεδεμένων χωρών¹⁴.

Βάσει των τριών προαναφερόμενων συμφωνιών, οι συνδεδεμένες χώρες αποδέχονται το κεκτημένο του Δουβλίνου/EURODAC και την ανάπτυξή του χωρίς καμία εξαίρεση. Παρότι δεν συμμετέχουν στην έκδοση πράξεων που τροποποιούν το κεκτημένο του Δουβλίνου ή βασίζονται σ' αυτό (επομένως ούτε και της παρούσας πρότασης), οφείλουν να κοινοποιούν στην Επιτροπή εντός συγκεκριμένου χρονικού διαστήματος την απόφασή τους εάν θα αποδεχθούν ή όχι το περιεχόμενο της εν λόγω πράξης, μόλις αυτή εγκριθεί από το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Σε περίπτωση που η Νορβηγία, η Ισλανδία, η Ελβετία ή το Λιχτενστάιν δεν αποδεχθούν μία πράξη που τροποποιεί το κεκτημένο του Δουβλίνου/EURODAC ή βασίζεται σ' αυτό, εφαρμόζεται η καλουμένη «ρήτρα της λαιμητόμου και οι οικείες συμφωνίες παύουν να ισχύουν, εκτός αν ληφθεί διαφορετική ομόφωνη απόφαση από την κοινή/μεικτή επιτροπή της οποίας τη σύσταση προβλέπουν οι συμφωνίες.

¹⁴ κράτους που είναι αρμόδιο για την εξέταση αίτησης παροχής ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος ή στην Ελβετία - COM (2006)754, εκκρεμεί η σύναψη. Πρωτόκολλο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για τα κριτήρια και τους μηχανισμούς καθορισμού του κράτους που είναι αρμόδιο για την εξέταση αίτησης παροχής ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος, ή στην Ελβετία (2006/0257 CNS, συνήφθη στις 24.10.2008, εκκρεμεί η δημοσίευση στην ΕΕ) και πρωτόκολλο στη συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας για τα κριτήρια και τους μηχανισμούς καθορισμού του κράτους που είναι αρμόδιο για την εξέταση αίτησης παροχής ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος, ή στην Ισλανδία ή τη Νορβηγία (ΕΕ L 93 της 3.4.2001).

Τροποποιημένη πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη θέσπιση του «EURODAC» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή ~~της σύμβασης του Δουβλίνου~~ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. [.../...] [για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από άπατριν]

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ~~για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας~~, και ιδίως το άρθρο 78 σημείο 2) στοιχείο ε) ~~63 σημείο 1 στοιχείο α),~~

την πρόταση της Επιτροπής¹⁵,

~~τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου¹⁶~~

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 294 της συνθήκης¹⁷,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

↓ νέο

(1) Είναι απαραίτητο να επέλθουν ορισμένες σημαντικές τροποποιήσεις στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2725/2000 του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή της σύμβασης του Δουβλίνου¹⁸, καθώς και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 407/2002 του Συμβουλίου, της 28ης Φεβρουαρίου 2002, που θεσπίζει ορισμένους κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2725/2000 σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac για την αντιπαραβολή

¹⁵ COM(2010)XXX.

¹⁶ ~~EE C 189 της 7.7.2000, σ. 105 και σ. 227 και γνώμη η οποία διατυπώθηκε στις 21 Σεπτεμβρίου 2000 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).~~

¹⁷ EE C [...],[...], σ. [...].

¹⁸ EE L 316 της 15.12.2000, σ. 1.

δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή της σύμβασης του Δουβλίνου¹⁹. Για λόγους σαφήνειας, οι εν λόγω κανονισμοί πρέπει να αναδιατυπωθούν.

↓ 2725/2000/ΕΚ αιτιολογική σκέψη 1

~~(1) Τα κράτη μέλη έχουν κυρώσει τη σύμβαση της Γενεύης της 28ης Ιουλίου 1951, όπως τροποποιήθηκε με το Πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης της 31ης Ιανουαρίου 1967, περί του καθεστώτος των προσφύγων.~~

↓ 2725/2000/ΕΚ αιτιολογική σκέψη 2
(προσαρμοσμένο)

~~(2) Τα κράτη μέλη συνήψαν τη σύμβαση περί καθορισμού του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης παροχής ασύλου που υποβάλλεται σε ένα από τα κράτη μέλη των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η οποία υπογράφηκε στο Δουβλίνο στις 15 Ιουνίου 1990 (εφεξής αποκαλούμενη «σύμβαση του Δουβλίνου»).~~

↓ νέο

(2) Η κοινή πολιτική ασύλου, που περιλαμβάνει ένα ενιαίο ευρωπαϊκό σύστημα ασύλου, αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του στόχου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την προοδευτική εγκαθίδρυση ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, ανοικτού σε εκείνους οι οποίοι, αναγκασμένοι από τις περιστάσεις, αναζητούν νομίμως διεθνή προστασία στην Ένωση.

(3) Στις 4 Νοεμβρίου 2004, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενέκρινε το πρόγραμμα της Χάγης, το οποίο καθορίζει τους στόχους που πρέπει να υλοποιηθούν στον τομέα της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης κατά την περίοδο 2005-2010. Το Ευρωπαϊκό Σύμφωνο για τη Μετανάστευση και το Άσυλο που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 15ης και 16ης Οκτωβρίου 2008 έκανε έκκληση για την ολοκλήρωση της θέσπισης του ενιαίου ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου με τη δημιουργία ενιαίας διαδικασίας ασύλου που θα αποτελείται από την παροχή κοινών εγγυήσεων και από την υιοθέτηση ενός ενιαίου καθεστώτος για τους πρόσφυγες και τους δικαιούχους επικουρικής προστασίας.

(4) Το πρόγραμμα της Χάγης έκανε έκκληση επιπλέον για τη βελτίωση της πρόσβασης στα υφιστάμενα συστήματα αρχειοθέτησης δεδομένων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

¹⁹ ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 1.

↓ 2725/2000/EK αιτιολογική σκέψη 3
(προσαρμοσμένο)
⇒ νέο

- (5) Για τους σκοπούς της εφαρμογής ~~της σύμβασης του Δουβλίνου~~ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. [.../...] του Συμβουλίου [για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από άπατριδα]²⁰ , είναι απαραίτητο να διαπιστώνεται η ταυτότητα των αιτούντων ~~άσυλο~~ ⇒ διεθνή προστασία ⇐ και των προσώπων που συλλαμβάνονται για παράνομη διάβαση των εξωτερικών συνόρων της Κοινότητας. Για την αποτελεσματική εφαρμογή ~~της σύμβασης του Δουβλίνου~~ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. [.../...] του Συμβουλίου [για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή άπατριν] , και ιδίως του άρθρου ~~10 παράγραφος 1~~ 18 παράγραφος 1 στοιχεία ~~γ) και ε) β) και δ)~~, είναι επίσης σκόπιμο να επιτρέπεται σε κάθε κράτος μέλος να ελέγχει εάν ένας ~~αλλοδαπός~~ υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις που ευρίσκεται παράνομα στο έδαφός του έχει υποβάλει αίτηση ~~άσυλο~~ ⇒ διεθνούς προστασίας ⇐ σε άλλο κράτος μέλος.

↓ 2725/2000/EK αιτιολογική σκέψη 4

- (6) Τα δακτυλικά αποτυπώματα αποτελούν σημαντικό στοιχείο προκειμένου να διαπιστώνεται με ακρίβεια η ταυτότητα των προσώπων αυτών. Είναι ανάγκη να δημιουργηθεί ένα σύστημα για την αντιπαραβολή των δεδομένων των δακτυλικών τους αποτυπωμάτων.

↓ 2725/2000/EK αιτιολογική σκέψη 5
(προσαρμοσμένο)
⇒ νέο

- (7) Για το σκοπό αυτό, είναι αναγκαίο να θεσπισθεί ένα σύστημα, γνωστό ως «Eurodac» EURODAC, το οποίο αποτελείται από ~~μία κεντρική μονάδα~~ ⇒ ένα κεντρικό σύστημα ⇐ ~~που συστήνεται στο πλαίσιο της Επιτροπής και το οποίο θα διαχειρίζεται~~ μηχανοργανωμένη κεντρική βάση δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων, καθώς και ηλεκτρονικά μέσα διαβίβασης μεταξύ των κρατών μελών και ~~της κεντρικής βάσης δεδομένων~~ ⇒ του κεντρικού συστήματος ⇐.

↓ νέο

- (8) Για να διασφαλιστεί η ίση μεταχείριση όλων των αιτούντων και δικαιούχων διεθνούς προστασίας, καθώς και η συνοχή με το τρέχον κεκτημένο της ΕΕ για το άσυλο, και ιδίως με την οδηγία 2004/83/EK του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για θέσπιση ελάχιστων

²⁰ COM(2008)XXX.

απαιτήσεων για την αναγνώριση και το καθεστώς των υπηκόων τρίτων χωρών ή των απάτριδων ως προσφύγων ή ως προσώπων που χρήζουν διεθνούς προστασίας για άλλους λόγους και για τον καθορισμό του περιεχομένου της παρεχόμενης προστασίας, καθώς και με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. [.../...] [για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από άπατριν], είναι σκόπιμο να επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού για να συμπεριληφθούν σ' αυτό οι αιτούντες επικουρική προστασία και τα πρόσωπα που απολαύουν επικουρικής προστασίας.

↓ 2725/2000/ΕΚ αιτιολογική σκέψη 6
(προσαρμοσμένο)
⇒ νέο

- (9) Είναι επίσης αναγκαίο να απαιτηθεί από τα κράτη μέλη να λαμβάνουν ⇒ και να διαβιβάζουν ⇐ ταχέως τα ⇒ δεδομένα ⇐ δακτυλικών αποτυπωμάτων κάθε αιτούντος ~~έσοτε~~ ⇒ διεθνή προστασία ⇐ και κάθε ~~ελλοδαπό~~ ☒ υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος ☒ που συλλαμβάνεται για παράνομη διάβαση των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους, εφόσον έχει ηλικία τουλάχιστον 14 ετών.

↓ 2725/2000/ΕΚ αιτιολογική σκέψη 7
(προσαρμοσμένο)
⇒ νέο

- (10) Είναι αναγκαίο να θεσπισθούν ακριβείς κανόνες σχετικά με τη διαβίβαση των εν λόγω δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων ~~στην κεντρική μονάδα~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐, με την καταχώρηση των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και άλλων σχετικών δεδομένων ~~στην κεντρική μονάδα~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐, με την αποθήκευση, την αντιπαραβολή τους προς άλλα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων, με τη διαβίβαση των αποτελεσμάτων της αντιπαραβολής καθώς και με ~~το κλείδωμα~~ ⇒ την επισήμανση ⇐ και την απαλοιφή των καταχωρηθέντων δεδομένων. Οι κανόνες αυτοί μπορούν να διαφέρουν και θα πρέπει να προσαρμόζονται ανάλογα με την κατάσταση των διαφόρων κατηγοριών ~~ελλοδαπών~~ ☒ υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων ☒.

↓ νέο

- (11) Οι συμπώσεις που λαμβάνονται μέσω του EURODAC θα πρέπει να επαληθεύονται από εμπειρογνώμονα δακτυλικών αποτυπωμάτων, ούτως ώστε να διασφαλίζεται ο ακριβής προσδιορισμός της ευθύνης δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. [.../...] [για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από άπατριν].

↓ 2725/2000/EK αιτιολογική σκέψη 8
(προσαρμοσμένο)
⇒ νέο

- (12) Οι ~~αλλοδαποί~~ ☒ υπήκοοι τρίτων χωρών ή απάτριδες ☒ που έχουν υποβάλει αίτηση ~~για άσυλο~~ ⇒ διεθνούς προστασίας ⇐ σε ένα κράτος μέλος είναι δυνατόν να έχουν για πολλά έτη τη δυνατότητα να ζητήσουν ~~άσυλο~~ ⇒ την ίδια προστασία ⇐ σε άλλο κράτος μέλος. Κατά συνέπεια, η μέγιστη περίοδος κατά την οποία θα πρέπει να διατηρούνται τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ~~στην κεντρική μονάδα~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐, θα πρέπει να είναι αρκετά μεγάλη. Δέκα έτη θα πρέπει να θεωρούνται εύλογη περίοδος διατήρησης των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων, δεδομένου ότι οι περισσότεροι ~~αλλοδαποί~~ ☒ υπήκοοι τρίτων χωρών ή απάτριδες ☒ που παραμένουν στην ~~Κοινότητα~~ ☒ Ευρωπαϊκή Ένωση ☒ επί αρκετά έτη διευθετούν το καθεστώς τους ή ακόμα αποκτούν καθεστώς μόνιμου κατοίκου ή την ιθαγένεια κράτους μέλους μετά την εν λόγω περίοδο.

↓ 2725/2000/EK αιτιολογική σκέψη 9
(προσαρμοσμένο)

- (13) Η περίοδος διατήρησης θα πρέπει να συντέμνεται σε ορισμένες ειδικές περιπτώσεις, όταν δεν υπάρχει ανάγκη να διατηρούνται τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων για τόσο μεγάλο χρονικό διάστημα. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων θα πρέπει να απαλείφονται αμέσως μόλις οι ~~αλλοδαποί~~ ☒ υπήκοοι τρίτων χωρών ή απάτριδες ☒ αποκτήσουν την ιθαγένεια κράτους μέλους.

↓ νέο

- (14) Είναι σκόπιμο να αποθηκεύονται τα δεδομένα προσώπων των οποίων τα δακτυλικά αποτυπώματα καταχωρήθηκαν αρχικά στο EURODAC κατά την υποβολή των αιτήσεών τους διεθνούς προστασίας και στα οποία χορηγήθηκε η διεθνής αυτή προστασία από ένα κράτος μέλος, ούτως ώστε να επιτρέπεται η αντιπαραβολή των δεδομένων αυτών με τα δεδομένα που καταχωρήθηκαν τη στιγμή της υποβολής της αίτησης διεθνούς προστασίας.
- (15) Μετά από εκτίμηση των επιπτώσεων, η οποία θα αναλύει εις βάθος τις εναλλακτικές λύσεις από δημοσιονομικής, λειτουργικής και οργανωτικής απόψεως, θα πρέπει να προβλεφθεί η σύσταση διαχειριστικής αρχής η οποία θα αναλάβει την επιχειρησιακή διαχείριση του EURODAC. Μέχρι την ημερομηνία αυτή, η Επιτροπή θα είναι υπεύθυνη για τη διαχείριση του κεντρικού συστήματος και της επικοινωνιακής υποδομής.

↓ 2725/2000/EK αιτιολογική σκέψη 10
(προσαρμοσμένο)
⇒ νέο

- (16) Είναι αναγκαίο να ορισθούν επακριβώς οι αρμοδιότητες, αφενός, της Επιτροπής ⇒ και της διαχειριστικής αρχής ⇐, όσον αφορά ~~την κεντρική μονάδα~~ ⇒ το κεντρικό σύστημα ⇐ ⇒ και

την επικοινωνιακή υποδομή ~~και~~ και, αφετέρου, των κρατών μελών όσον αφορά τη ~~χρησιμοποίηση επεξεργασία~~ και την ασφάλεια των δεδομένων, την πρόσβαση και τη διόρθωση των καταχωρημένων δεδομένων.

↓ 2725/2000/EK αιτιολογική σκέψη 11

- (17) Παρότι η εξωσυμβατική ευθύνη της Κοινότητας όσον αφορά τη λειτουργία του συστήματος ~~Eurodac~~EURODAC θα διέπεται από τις σχετικές διατάξεις της συνθήκης, είναι αναγκαίο να θεσπισθούν συγκεκριμένοι κανόνες σχετικά με την εξωσυμβατική ευθύνη των κρατών μελών όσον αφορά τη λειτουργία του συστήματος.

↓ 2725/2000/EK αιτιολογική σκέψη 12

- (18) Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως αυτή διατυπώνεται στο άρθρο 5 της συνθήκης, ο στόχος των προτεινόμενων μέτρων, ήτοι η δημιουργία ~~στα πλαίσια της Επιτροπής~~ συστήματος για την αντιπαραβολή των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων προκειμένου να συμβάλει στην εφαρμογή της κοινοτικής πολιτικής για το άσυλο, δεν είναι δυνατόν, από τη φύση του, να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και δύναται, συνεπώς, να επιτευχθεί καλύτερα από την Κοινότητα. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως αυτή διατυπώνεται στο εν λόγω άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου αυτού.

↓ 2725/2000/EK αιτιολογική σκέψη 15
(προσαρμοσμένο)

- (19) Η οδηγία 95/46/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών²¹ εφαρμόζεται στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα ~~που πραγματοποιείται κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού~~ από τα κράτη μέλη ~~στο πλαίσιο του συστήματος Eurodac.~~

↓ 2725/2000/EK αιτιολογική σκέψη 16

- ~~(16) Δυνάμει του άρθρου 286 της συνθήκης, η οδηγία 95/46/EK εφαρμόζεται επίσης για τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας. Καθόσον η κεντρική μονάδα θα συσταθεί στο πλαίσιο της Επιτροπής, η εν λόγω οδηγία εφαρμόζεται στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από αυτή τη μονάδα.~~

²¹ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

↓ 2725/2000/EK αιτιολογική σκέψη 17

- (20) Οι αρχές που αναφέρονται στην οδηγία 95/46/EK σχετικά με την προστασία των δικαιωμάτων και ελευθεριών των ατόμων, κυρίως του δικαιώματος ιδιωτικής ζωής, και αφορούν την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, θα πρέπει να συμπληρωθούν ή να διευκρινιστούν, ιδίως σχετικά με ορισμένους τομείς.

↓ νέο

- (21) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 2000 σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών²² εφαρμόζεται στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που πραγματοποιείται από τα θεσμικά όργανα και τα λοιπά όργανα και οργανισμούς της Ένωσης, κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Εντούτοις, πρέπει να διευκρινιστούν ορισμένα σημεία όσον αφορά την ευθύνη της επεξεργασίας δεδομένων και την εποπτεία της προστασίας δεδομένων.
- (22) Είναι σκόπιμο οι μεν εθνικές αρχές εποπτείας να ελέγχουν τη νομιμότητα της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που πραγματοποιείται από τα κράτη μέλη, ο δε ευρωπαίος επόπτης προστασίας δεδομένων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 41 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001, θα πρέπει να ελέγχει τις δραστηριότητες των θεσμικών οργάνων και λοιπών οργάνων και οργανισμών της ΕΕ σε σχέση με την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που πραγματοποιείται κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

↓ 2725/2000/EK αιτιολογική σκέψη 18

⇒ νέο

- (23) Είναι ~~αναγκαίο~~ σκόπιμο να παρακολουθείται και να αξιολογείται η απόδοση ~~οι~~ επιδόσεις του Eurodac/EURODAC ⇒ κατά τακτά χρονικά διαστήματα ⇐.

↓ 2725/2000/EK αιτιολογική σκέψη 19

(προσαρμοσμένο)

⇒ νέο

- (24) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να προβλέψουν αποτελεσματικό, αναλογικό και αποτρεπτικό σύστημα κυρώσεων για τις περιπτώσεις επεξεργασίας ~~χρησιμοποίησης~~ των καταχωρημένων στην κεντρική βάση ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐ δεδομένων, κατά τρόπο που αντιβαίνει που αντιβαίνουν στους σκοπούς του Eurodac/EURODAC.

²² ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

↓ νέο

- (25) Τα κράτη μέλη πρέπει να ενημερώνονται για το καθεστώς ιδιαίτερων διαδικασιών χορήγησης ασύλου, ούτως ώστε να διευκολύνεται η δέουσα εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. [.../...] [για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από άπατριν].
- (26) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και πρέπει να εφαρμόζεται σύμφωνα με αυτά. Είναι επίσης σύμφωνος προς τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ειδικότερα, ο παρών κανονισμός σέβεται πλήρως το δικαίωμα προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα κάθε ατόμου και το δικαίωμα ασύλου.

↓ 2725/2000/ΕΚ αιτιολογική σκέψη 22
(προσαρμοσμένο)

- (27) Είναι σκόπιμο να περιοριστεί η εδαφική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού ώστε να ευθυγραμμιστεί με την εδαφική εφαρμογή ~~της σύμβασης του Δουβλίνου~~ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. [.../...] [για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από άπατριν] .

↓ 2725/2000/ΕΚ (προσαρμοσμένο)
⇒ νέο

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Σκοπός του «~~Eurodac~~»EURODAC

1. Θεσπίζεται σύστημα, γνωστό ως «~~Eurodac~~»EURODAC, το οποίο έχει σκοπό να συντελεί στον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο, σύμφωνα με ~~τη σύμβαση του Δουβλίνου~~ τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. [.../...] [για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από άπατριν] , να εξετάσει την αίτηση ~~για άσυλο~~ διεθνούς προστασίας η οποία έχει

υποβληθεί σε ένα κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από άπατριν , και να διευκολύνει γενικότερα την εφαρμογή της σύμβασης του κανονισμού του Δουβλίνου υπό τους όρους που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό.

~~2.~~ Το Eurodac περιλαμβάνει:

~~α) την κεντρική μονάδα που αναφέρεται στο άρθρο 3,~~

~~β) μηχανογραφημένη κεντρική βάση δεδομένων στην οποία υποβάλλονται σε επεξεργασία τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1, στο άρθρο 8 παράγραφος 2 και στο άρθρο 11 παράγραφος 2, με σκοπό την αντιπαραβολή των δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων των αιτούντων άσυλο και των κατηγοριών αλλοδαπών που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 και στο άρθρο 11 παράγραφος 1,~~

~~γ) τα μέσα διαβίβασης δεδομένων μεταξύ των κρατών μελών και της κεντρικής βάσης δεδομένων.~~

~~3.2.~~ Με την επιφύλαξη της επεξεργασίας ~~χρησιμοποίησης~~ δεδομένων που αποστέλλει στο Eurodac/EURODAC το κράτος μέλος προέλευσης, τα οποία είναι καταχωρημένα σε βάσεις δεδομένων που έχουν δημιουργηθεί δυνάμει του εθνικού του δικαίου, τα δεδομένα των δακτυλικών αποτυπωμάτων και άλλα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας υπόκεινται σε επεξεργασία από το Eurodac/EURODAC μόνο για τους σκοπούς που προβλέπονται στο άρθρο ~~15 παράγραφος 1~~ 32 παράγραφος 1 της σύμβασης του κανονισμού του Δουβλίνου.

Άρθρο 2

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως:

α) «σύμβαση κανονισμός του Δουβλίνου: η σύμβαση για τον καθορισμό του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης παροχής ασύλου η οποία έχει υποβληθεί σε ένα από τα κράτη μέλη των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, που υπογράφηκε στο Δουβλίνο στις 15 Ιουνίου 1990 ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. [.../...] [για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από άπατριν] .

β) «αιτών ~~άσυλο~~ ⇒ διεθνή προστασία : ο ~~αλλοδαπός~~ υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατριν ο οποίος έχει καταθέσει υποβάλει ή για λογαριασμό του οποίου έχει κατατεθεί αίτηση παροχής ασύλου ⇒ αίτηση διεθνούς προστασίας, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 στοιχείο ζ) της οδηγίας 2004/83/ΕΚ για την οποία δεν έχει ακόμα εκδοθεί τελική απόφαση .

γ) «κράτος μέλος προέλευσης:

ι) σε σχέση με ~~αιτούντα άσυλο~~ πρόσωπο που καλύπτεται από το άρθρο 6 , το κράτος μέλος το οποίο διαβιβάζει τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα ~~στην~~

~~κεντρική μονάδα~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐ και λαμβάνει τα αποτελέσματα της αντιπαραβολής·

ii) σε σχέση με πρόσωπο που καλύπτεται από το άρθρο ~~§ 11~~, το κράτος μέλος το οποίο διαβιβάζει τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα ~~στην κεντρική μονάδα~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐,

iii) σε σχέση με πρόσωπο που καλύπτεται από το άρθρο ~~§ 14~~, το κράτος μέλος το οποίο διαβιβάζει τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα ~~στην κεντρική μονάδα~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐ και λαμβάνει τα αποτελέσματα της αντιπαραβολής·

↓ 2725/2000/EK (προσαρμοσμένο)
⇒ νέο

δ) «~~πρόσφυγας~~ πρόσωπο στο οποίο χορηγείται διεθνής προστασία : υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις που έχει αναγνωρισθεί ~~ως πρόσφυγας σύμφωνα με την σύμβαση της Γενεύης της 28ης Ιουλίου 1951, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης της 31ης Ιανουαρίου 1967~~ ⇒ ως δικαιούχος διεθνούς προστασίας, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 στοιχείο α) της οδηγίας 2004/83/EK του Συμβουλίου ⇐·

ε) «σύμπτωση: ένα ή περισσότερα συμπίπτοντα στοιχεία, τα οποία καθορίζονται από ~~την κεντρική μονάδα~~ ⇒ το κεντρικό σύστημα ⇐ μετά από αντιπαραβολή των δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων που ευρίσκονται καταχωρημένα στην ~~βάση δεδομένων~~ κεντρική βάση δεδομένων και εκείνων που διαβιβάζει το κράτος μέλος σχετικά με ένα πρόσωπο, με την επιφύλαξη της απαίτησης ότι τα αποτελέσματα της αντιπαραβολής ελέγχονται πάραυτα από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο ~~4 παράγραφος 6~~ 18 παράγραφος 4.

↓ 2725/2000/EK (προσαρμοσμένο)

2. Οι όροι του άρθρου 2 της οδηγίας 95/46/EK έχουν την ίδια έννοια και στον παρόντα κανονισμό.
3. Ελλείψει αντίθετης διάταξης, οι όροι που περιλαμβάνονται στο άρθρο ~~1 2~~ της σύμβασης του κανονισμού του Δουβλίνου έχουν την ίδια έννοια και στον παρόντα κανονισμό.

↓ 2725/2000/EK (προσαρμοσμένο)

Άρθρο 3

Αρχιτεκτονική ~~της κεντρικής μονάδας~~ του συστήματος και βασικές αρχές

1. ~~Συστήνεται κεντρική μονάδα στο πλαίσιο της Επιτροπής, η οποία είναι υπεύθυνη για τη λειτουργία της κεντρικής βάσης δεδομένων περί της οποίας το άρθρο 1 παράγραφος 2~~

~~στοιχείο β), για λογαριασμό των κρατών μελών. Η κεντρική μονάδα διαθέτει ηλεκτρονικό σύστημα αναγνώρισης των δακτυλικών αποτυπωμάτων.~~

↓ νέο

1. Το EURODAC αποτελείται από:

α) ηλεκτρονική κεντρική βάση δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων («κεντρικό σύστημα»), αποτελούμενη από:

- κεντρική μονάδα,
- σύστημα αδιάλειπτης λειτουργίας,

β) υποδομή επικοινωνίας μεταξύ του κεντρικού συστήματος και των κρατών μελών, η οποία παρέχει κρυπτογραφημένο εικονικό δίκτυο αποκλειστικά για τα δεδομένα του EURODAC («επικοινωνιακή υποδομή).

2. Κάθε κράτος μέλος διαθέτει ένα ενιαίο εθνικό σημείο πρόσβασης.

↓ 2725/2000/EK (προσαρμοσμένο)
⇒ νέο

3. Η επεξεργασία των δεδομένων που αφορούν ~~αιτούντες άσυλο~~ πρόσωπα που καλύπτονται από ~~το άρθρο 8 και πρόσωπα που καλύπτονται από το άρθρο 11~~ τα άρθρα 6, 11 και 14 και η οποία λαμβάνει χώρα ~~στην κεντρική μονάδα~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐ γίνεται για λογαριασμό του κράτους μέλους προέλευσης σύμφωνα με τους όρους που προβλέπει ο παρών κανονισμός ☒ και τα εν λόγω δεδομένα διαχωρίζονται με τα κατάλληλα τεχνικά μέσα ☒.

↓ 2725/2000/EK Άρθρο 1(2) τρίτο εδάφιο
⇒ νέο

4. Οι κανόνες που διέπουν το ~~Eurodac~~ EURODAC εφαρμόζονται επίσης στις ενέργειες των κρατών μελών από τη διαβίβαση των δεδομένων ~~στην κεντρική μονάδα~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐ έως τη χρησιμοποίηση των αποτελεσμάτων της αντιπαραβολής.

↓ 2725/2000/EK Άρθρο 4(1) δεύτερη πρόταση
⇒ νέο

5. Η μέθοδος λήψης των δακτυλικών αποτυπωμάτων καθορίζεται ⇒ και εφαρμόζεται ⇐ σύμφωνα με την εθνική πρακτική του εκάστοτε κράτους μέλους και με τις διασφαλίσεις που ορίζουν ⇒ ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Σύμβαση για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών και ⇐ η

~~Ευρωπαϊκή Σύμβαση Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων~~ η σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού.

↓ νέο

Άρθρο 4

Επιχειρησιακή διαχείριση από τη διαχειριστική αρχή

1. Η διαχειριστική αρχή, η οποία χρηματοδοτείται από τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι επιφορτισμένη με την επιχειρησιακή διαχείριση του EURODAC. Η διαχειριστική αρχή διασφαλίζει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, ότι χρησιμοποιείται για το κεντρικό σύστημα ανά πάσα στιγμή η καλύτερη διαθέσιμη τεχνολογία, με την επιφύλαξη ανάλυσης κόστους-ωφέλειας.
2. Η διαχειριστική αρχή φέρει επίσης την ευθύνη για τα ακόλουθα καθήκοντα σε σχέση με την επικοινωνιακή υποδομή:
 - α) εποπτεία·
 - β) ασφάλεια·
 - γ) συντονισμό των σχέσεων μεταξύ των κρατών μελών και του παρόχου.
3. Η Επιτροπή είναι υπεύθυνη για όλα τα υπόλοιπα καθήκοντα που σχετίζονται με την επικοινωνιακή υποδομή, και συγκεκριμένα για:
 - α) τα καθήκοντα που άπτονται της εκτέλεσης του προϋπολογισμού·
 - β) τις αγορές και την ανανέωση·
 - γ) τα συμβατικά θέματα.
4. Μέχρι να αναλάβει η διαχειριστική αρχή τα καθήκοντά της, η Επιτροπή είναι επιφορτισμένη με όλα τα καθήκοντα που ανατίθενται στην αρχή διαχείρισης με τον παρόντα κανονισμό.
5. Η επιχειρησιακή διαχείριση του EURODAC συνίσταται σε όλες τις εργασίες που απαιτούνται ώστε να παραμένει το EURODAC σε λειτουργία επί εικοσιτετραώρου βάσεως, 7 ημέρες την εβδομάδα, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό· τούτο ισχύει ιδίως για τις εργασίες συντήρησης και τις τεχνικές βελτιώσεις που απαιτούνται για να διασφαλίζεται ότι η επιχειρησιακή ποιοτική στάθμη της λειτουργίας του συστήματος είναι ικανοποιητική, ιδιαίτερα όσον αφορά τον χρόνο που απαιτείται για τις αναζητήσεις στο κεντρικό σύστημα.
6. Με την επιφύλαξη του άρθρου 17 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η διαχειριστική αρχή εφαρμόζει τους δέοντες κανόνες περί επαγγελματικού απορρήτου ή άλλη ισοδύναμη υποχρέωση εχεμύθειας στο σύνολο του προσωπικού της που καλείται να ασχοληθεί με δεδομένα EURODAC. Η υποχρέωση αυτή εξακολουθεί να ισχύει ακόμη και αφού το οικείο προσωπικό παύσει να ασκεί τα καθήκοντά

του ή να απασχολείται στη συγκεκριμένη θέση εργασίας ή μετά τον τερματισμό των δραστηριοτήτων του.

7. Ως διαχειριστική αρχή που αναφέρεται στον παρόντα κανονισμό λογίζεται η διαχειριστική αρχή που είναι αρμόδια για το σύστημα SIS II δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1987/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τη δημιουργία, τη λειτουργία και τη χρήση του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν δεύτερης γενεάς (SIS II), και το VIS δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Ιουλίου 2008, για το Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS) και την ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ κρατών μελών για τις θεωρήσεις μικρής διάρκειας.

↓ 2725/2000/ΕΚ (προσαρμοσμένο)
⇒ νέο

Άρθρο 5~~3~~

☒ Στατιστικές ☒

~~3.~~ Η ~~κεντρική μονάδα~~ ☒ διαχειριστική αρχή ☒ εκπονεί ανά τρίμηνο ⇒ μηνιαίως ☒ στατιστικές για ~~το έργο της~~ τις εργασίες ☒ του κεντρικού συστήματος ☒, στις οποίες αναφέρονται ⇒ ιδίως ☒:

- α) ο αριθμός των συνόλων δεδομένων που διαβιβάζονται σχετικά με τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1, ~~στο άρθρο 8 παράγραφος 1 και στο άρθρο 11 παράγραφος 1~~ στο άρθρο 11 παράγραφος 1 και στο άρθρο 14 παράγραφος 1·
- β) ο αριθμός των συμπτώσεων για αιτούντες ~~ασύλου~~ ⇒ διεθνή προστασία ☒ που υπέβαλαν αίτηση ~~ασύλου~~ ⇒ διεθνούς προστασίας ☒ σε ένα άλλο κράτος μέλος·
- γ) ο αριθμός των συμπτώσεων για πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο ~~8 παράγραφος 1~~ ~~11 παράγραφος 1~~, τα οποία ~~είχαν προηγουμένως υποβάλει~~ υπέβαλαν στη συνέχεια αίτηση ~~ασύλου~~ ⇒ διεθνούς προστασίας ☒·
- δ) ο αριθμός των συμπτώσεων για πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο ~~11 παράγραφος 1~~ ~~14 παράγραφος 1~~, τα οποία είχαν προηγουμένως υποβάλει αίτηση ~~ασύλου~~ ⇒ διεθνούς προστασίας ☒ σε ένα άλλο κράτος μέλος·
- ε) ο αριθμός των δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων τα οποία ~~η κεντρική μονάδα~~ ⇒ το κεντρικό σύστημα ☒ αναγκάστηκε να ζητήσει ⇒ επανειλημμένως ☒ ~~για δεύτερη φορά~~ από τα κράτη μέλη προέλευσης, διότι τα αρχικώς διαβιβασθέντα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων δεν προσφέρονται για αντιπαραβολή με τη βοήθεια του ηλεκτρονικού συστήματος αναγνώρισης των δακτυλικών αποτυπωμάτων~~·~~

↓ 2725/2000/EK

⇒ νέο

Στο τέλος κάθε έτους, καταρτίζονται στατιστικές υπό μορφήν ανασκόπησης των
⇒ μηνιαίων ⇐ ~~τριμηνιαίων~~ στατιστικών ~~που καταγράφονται από την έναρξη των~~
~~δραστηριοτήτων του Eurostat~~ ⇒ για το συγκεκριμένο έτος ⇐, συμπεριλαμβανομένης μνείας
του αριθμού των προσώπων για τα οποία έχει καταχωρηθεί ~~καταγραφεί~~ σύμπτωση όσον
αφορά τα στοιχεία β), γ) και δ).

Οι στατιστικές περιλαμβάνουν ανάλυση των δεδομένων για έκαστο των κρατών μελών.

~~4. Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 παράγραφος 2, μπορεί να
ανατίθεται στην κεντρική μονάδα η πραγματοποίηση ορισμένων άλλων στατιστικών μελετών
βάσει των δεδομένων που υποβάλλονται σε επεξεργασία στην κεντρική μονάδα.~~

↓ 2725/2000/EK (προσαρμοσμένο)

⇒ νέο

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΑΙΤΟΥΝΤΕΣ ~~ΑΣΥΛΟ~~ ☒ ΔΙΕΘΝΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ☒

Άρθρο ~~6~~

Συλλογή, διαβίβαση και αντιπαραβολή των δακτυλικών αποτυπωμάτων

1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει πάραυτα τα δακτυλικά αποτυπώματα όλων των δακτύλων κάθε
αιτούντος ~~άσυλο~~ ⇒ διεθνή προστασία ⇐ ηλικίας τουλάχιστον 14 ετών, ~~πάραυτα~~ ⇒ το
συντομότερο δυνατό και το αργότερο εντός 72 ωρών από την υποβολή αίτησης διεθνούς
προστασίας, όπως ορίζεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2 του κανονισμού του Δουβλίνου ⇐,
και τα διαβιβάζει ~~στην κεντρική μονάδα~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐ ☒ μαζί με ☒ τα
δεδομένα που αναφέρονται στα στοιχεία ~~α) β)~~ έως ~~στ) ζ)~~ του άρθρου ~~5 παράγραφος 1~~ δ).

↓ νέο

⇒ Η μη συμμόρφωση εντός της προθεσμίας των 72 ωρών δεν απαλλάσσει τα κράτη μέλη από
την υποχρέωση να λάβουν και να διαβιβάσουν τα δακτυλικά αποτυπώματα στο κεντρικό
σύστημα. Όταν η κατάσταση των άκρων των δακτύλων δεν επιτρέπει τη λήψη δακτυλικών
αποτυπωμάτων των οποίων η ποιότητα να διασφαλίζει την κατάλληλη αντιπαραβολή δυνάμει
του άρθρου 18 του παρόντος κανονισμού, το κράτος μέλος προέλευσης λαμβάνει εκ νέου τα
δακτυλικά αποτυπώματα του αιτούντος και τα επαναδιαβιβάζει το συντομότερο δυνατό και το
αργότερο εντός 48 ωρών αφού ληφθούν επιτυχώς. ⇐

↓ 2725/2000/EK

~~(2) Τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1, καταχωρούνται άμεσα στην κεντρική βάση δεδομένων από την κεντρική μονάδα ή, εφόσον πληρούνται οι σχετικές προς το σκοπό αυτό τεχνικές προϋποθέσεις, απευθείας από το κράτος μέλος προέλευσης.~~

↓ νέο

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, όταν δεν είναι δυνατό να ληφθούν τα δακτυλικά αποτυπώματα αιτούντος λόγω μέτρων για τη διασφάλιση της υγείας του ή για την προστασία της δημόσιας υγείας, τα κράτη μέλη λαμβάνουν και διαβιβάζουν τα δακτυλικά αποτυπώματα του αιτούντος το συντομότερο δυνατό και το αργότερο εντός 48 ωρών αφότου εκλείψουν οι λόγοι αυτοί.

↓ 2725/2000/EK (προσαρμοσμένο)

⇒ νέο

3. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων, κατά την έννοια του άρθρου ~~5(1)~~ 8 στοιχείο ~~β)~~ α), που διαβιβάζονται από ένα κράτος μέλος, με εξαίρεση εκείνα που διαβιβάζονται σύμφωνα με το άρθρο 7 στοιχείο β) αντιπαραβάλλονται αυτομάτως προς τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων τα οποία έχουν διαβιβαστεί από άλλα κράτη μέλη και έχουν ήδη αποθηκευτεί ~~στην κεντρική βάση δεδομένων~~ στο κεντρικό σύστημα .
4. ~~Η κεντρική μονάδα~~ Το κεντρικό σύστημα εξασφαλίζει ότι, κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους, στην αντιπαραβολή που αναφέρεται στην παράγραφο 3, εκτός από τα δεδομένα που έχουν διαβιβαστεί από άλλα κράτη μέλη, εξετάζονται επίσης τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων που έχει διαβιβάσει κατά το παρελθόν το εν λόγω κράτος μέλος.
5. ~~Η κεντρική μονάδα~~ Το κεντρικό σύστημα διαβιβάζει ~~πέραν~~ αυτομάτως τη σύμπτωση ή το αρνητικό αποτέλεσμα της αντιπαραβολής στο κράτος μέλος προέλευσης. Στην περίπτωση που υπάρχει σύμπτωση, διαβιβάζει για όλα τα σύνολα δεδομένων που αντιστοιχούν σε αυτήν, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο ~~5 παράγραφος 1~~ 8 στοιχεία α) έως (ζ) . ~~Ωστόσο, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο β), διαβιβάζονται μόνο εφόσον αποτελέσαν τη βάση της σύμπτωσης~~ ενδεχομένως, μαζί με τη σήμανση που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 1 .

~~Εφόσον πληρούνται οι σχετικές προς το σκοπό αυτό τεχνικές προϋποθέσεις, το αποτέλεσμα της αντιπαραβολής είναι δυνατό να μπορεί να διαβιβάζεται άμεσα στο κράτος μέλος προέλευσης.~~

- ~~7. Οι εκτελεστικοί κανόνες σχετικά με τις διαδικασίες που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή των παραγράφων 1 έως 6, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 22 παράγραφος 1.~~

Άρθρο 7**Πληροφορίες για το καθεστώς του υποκείμενου των δεδομένων**

Οι ακόλουθες πληροφορίες διαβιβάζονται στο κεντρικό σύστημα για να αποθηκευθούν σύμφωνα με το άρθρο 9 για τους σκοπούς διαβίβασης δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 5:

- α) Όταν ένας αιτών διεθνή προστασία ή άλλο πρόσωπο, όπως αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού του Δουβλίνου φθάνει στο υπεύθυνο κράτος μέλος έπειτα από μεταφορά που πραγματοποιείται σύμφωνα με απόφαση που κάνει δεκτό αίτημα εκ νέου ανάληψής του, όπως αναφέρεται στο άρθρο 24 του κανονισμού του Δουβλίνου, το υπεύθυνο κράτος μέλος ενημερώνει το σύνολο δεδομένων του που έχει καταχωρήσει σύμφωνα με το άρθρο 8 όσον αφορά το ενδιαφερόμενο πρόσωπο, προσθέτοντας την ημερομηνία άφιξής του.
- β) Όταν ένας αιτών διεθνή προστασία φθάνει στο υπεύθυνο κράτος μέλος έπειτα από μεταφορά που πραγματοποιείται σύμφωνα με απόφαση που κάνει δεκτό αίτημα αναδοχής του όπως αναφέρεται στο άρθρο 22 του κανονισμού του Δουβλίνου, το υπεύθυνο κράτος μέλος διαβιβάζει σύνολο δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 8 όσον αφορά το ενδιαφερόμενο πρόσωπο προσθέτοντας την ημερομηνία άφιξής του.
- γ) Μόλις μπορέσει το κράτος μέλος προέλευσης να εξακριβώσει ότι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο, του οποίου τα δεδομένα είχαν καταχωρηθεί στο EURODAC σύμφωνα με το άρθρο 8, εγκατέλειψε το έδαφος των κρατών μελών, ενημερώνει το σύνολο δεδομένων του που έχουν καταχωρηθεί σύμφωνα με το άρθρο 8 όσον αφορά το ενδιαφερόμενο πρόσωπο, προσθέτοντας την ημερομηνία αναχώρησής του προσώπου αυτού από το έδαφος, ώστε να διευκολύνει την εφαρμογή του άρθρου 19 παράγραφος 2 και του άρθρου 20 παράγραφος 5 του κανονισμού του Δουβλίνου.
- δ) Μόλις το κράτος μέλος προέλευσης διασφαλίσει ότι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο, του οποίου τα δεδομένα είχαν καταχωρηθεί στο EURODAC σύμφωνα με το άρθρο 8 έχει εγκαταλείψει το έδαφος των κρατών μελών σύμφωνα με απόφαση επιστροφής ή διαταγή απομάκρυνσης που εξέδωσε μετά την ανάκληση ή την απόρριψη της αίτησης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού του Δουβλίνου, ενημερώνει το σύνολο των δεδομένων του που έχουν καταχωρηθεί σύμφωνα με το άρθρο 8 όσον αφορά το ενδιαφερόμενο πρόσωπο, προσθέτοντας την ημερομηνία της απομάκρυνσής του ή την ημερομηνία αναχώρησής του προσώπου αυτού από το έδαφος.
- ε) Το κράτος μέλος που αναλαμβάνει ευθύνη σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του κανονισμού του Δουβλίνου ενημερώνει το σύνολο των δεδομένων του σύμφωνα με το άρθρο 8 όσον αφορά τον αιτούντα, προσθέτοντας την ημερομηνία λήψεως της απόφασης εξέτασης της αίτησης.

↓ 2725/2000/EK
⇒ νέο

Άρθρο ~~85~~

Καταχώρηση δεδομένων

~~±~~ ~~Στην κεντρική βάση δεδομένων~~ ⇒ Στο κεντρικό σύστημα ⇐ καταχωρούνται μόνο τα εξής δεδομένα:

~~αβ)~~ τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων·

~~βε)~~ το κράτος μέλος προέλευσης, ο τόπος και η ημερομηνία της αίτησης ~~ασύλου~~ ⇒ διεθνούς προστασίας ⇐· ⇒ στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7 στοιχείο β), η ημερομηνία αίτησης είναι η ημερομηνία που καταγράφει το κράτος μέλος που μετέφερε τον αιτούντα ⇐

γ) το φύλο·

δ) ο αριθμός μητρώου που χρησιμοποίησε το κράτος μέλος προέλευσης,

ε) η ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων,

στ) η ημερομηνία διαβίβασης των δεδομένων ~~στην κεντρική μονάδα~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐,

~~ζ) η ημερομηνία καταχώρησης των δεδομένων στην κεντρική βάση δεδομένων,~~

↓ νέο

ζ) ο αναγνωριστικός αριθμός του χειριστή.

↓ 2725/2000/EK
⇒ νέο

~~η) οι λεπτομέρειες σχετικά με τον (τους) παραλήπτη(ες) στον (στους) οποίο(ους) διαβιβάσθηκαν τα δεδομένα και η (οι) ημερομηνία(ες) διαβίβασης,~~

η) ενδεχομένως, η ημερομηνία άφιξης του ενδιαφερόμενου προσώπου μετά από επιτυχή μεταφορά, σύμφωνα με το άρθρο 7 στοιχείο α) ή στοιχείο β),

θ) ενδεχομένως, σύμφωνα με το άρθρο 7 στοιχείο γ), η ημερομηνία κατά την οποία το ενδιαφερόμενο πρόσωπο εγκατέλειψε το έδαφος των κρατών μελών·

ι) ενδεχομένως, σύμφωνα με το άρθρο 7 στοιχείο δ), η ημερομηνία κατά την οποία το ενδιαφερόμενο πρόσωπο απομακρύνθηκε από το έδαφος των κρατών μελών·

ια) ενδεχομένως, σύμφωνα με το άρθρο 7 στοιχείο ε), η ημερομηνία κατά την οποία ελήφθη η απόφαση για την εξέταση της αίτησης.

~~2. Μετά την καταχώρηση των δεδομένων στην κεντρική βάση δεδομένων, η κεντρική μονάδα καταστρέφει τα υποθέματα που χρησιμοποιήθηκαν για τη διαβίβαση των δεδομένων αυτών, εκτός εάν το κράτος μέλος προέλευσης έχει ζητήσει να του επιστραφούν.~~

Άρθρο ~~9~~ 6

Αποθήκευση δεδομένων

Κάθε σύνολο δεδομένων, όπως ορίζεται στο άρθρο ~~5 παράγραφος 1~~ 8, αποθηκεύεται ~~στην κεντρική βάση δεδομένων~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐ για δέκα έτη από την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων.

Μετά τη λήξη της εν λόγω περιόδου, ~~η κεντρική μονάδα~~ ⇒ το κεντρικό σύστημα ⇐ απαλείφει αυτομάτως τα δεδομένα από ~~την κεντρική βάση δεδομένων~~ ⇒ το κεντρικό σύστημα ⇐.

Άρθρο ~~10~~ 7

Πρόωρη απαλοιφή των δεδομένων

1. Τα δεδομένα που αφορούν πρόσωπο το οποίο απέκτησε την ιθαγένεια οιοδήποτε κράτους μέλους πριν από την λήξη της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο ~~6~~ 9 απαλείφονται από ~~την κεντρική μονάδα~~ ⇒ το κεντρικό σύστημα ⇐, σύμφωνα με το άρθρο ~~15 παράγραφος 3~~ 21 παράγραφος 4 μόλις το κράτος μέλος προέλευσης λάβει γνώση ότι το πρόσωπο αυτό απέκτησε την προαναφερθείσα ιθαγένεια.

↓ νέο

2. Το κεντρικό σύστημα ενημερώνει όλα τα κράτη μέλη προέλευσης σχετικά με την απαλοιφή από άλλο κράτος μέλος προέλευσης, για λόγο καθοριζόμενο στην παράγραφο 1, των δεδομένων που οδήγησαν σε σύμπτωση με δεδομένα που είχαν διαβιβαστεί από τα κράτη αυτά σε σχέση με πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 ή στο άρθρο 11 παράγραφος 1.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

~~ΑΛΛΟΘΕΛΟΙ~~ ☒ ΥΠΗΚΟΟΙ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ Ή ΑΠΑΤΡΙΔΕΣ ☒ ΠΟΥ ΣΥΛΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΠΑΡΑΝΟΜΗ ΔΙΑΒΑΣΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΣΥΝΟΡΩΝ

Άρθρο 11 ~~☒~~

Συλλογή και διαβίβαση δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων

1. Κάθε κράτος μέλος, ~~σύμφωνα με τις διασφαλίσεις που ορίζουν η Ευρωπαϊκή Σύμβαση Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και η σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού,~~ λαμβάνει πάραυτα τα δακτυλικά αποτυπώματα όλων των δακτύλων κάθε ~~αλλοδαπού~~ ☒ υπηκόου ή απάτριδος τρίτης χώρας ☒ ηλικίας τουλάχιστον 14 ετών που συλλαμβάνεται από τις αρμόδιες αρχές ελέγχου κατά την παράνομη διάβαση δια ξηράς, θαλάσσης ή αέρος των συνόρων του εν λόγω κράτους μέλους προερχόμενου από τρίτη χώρα, ο οποίος δεν αποπέμπεται ⇒ ή που παραμένει στο έδαφος των κρατών μελών και δεν τελεί υπό κράτηση, περιορισμό ή φυλάκιση καθ' όλη την περίοδο που μεσολαβεί από τη σύλληψη μέχρι την απομάκρυνση βάσει της απόφασης αποπομπής ⇐.
2. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος διαβιβάζει, ~~πάραυτα~~ ⇒ το συντομότερο δυνατό και το αργότερο εντός 72 ωρών από την ημερομηνία σύλληψης, ⇐ ~~στην κεντρική μονάδα~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐ τα ακόλουθα στοιχεία σχετικά με κάθε ~~αλλοδαπό~~ ☒ υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριν ☒, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, ο οποίος δεν αποπέμπεται:
 - ~~αβ)~~ τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων·
 - ~~βε)~~ το κράτος μέλος προέλευσης, τον τόπο και την ημερομηνία της σύλληψης,
 - γ) το φύλο·
 - δ) τον αριθμό μητρώου που χρησιμοποίησε το κράτος μέλος προέλευσης,
 - ε) την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων,
 - στ) την ημερομηνία διαβίβασης των δεδομένων ~~στην κεντρική μονάδα~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐,

↓ νέο

ζ) τον αναγνωριστικό αριθμό του χειριστή.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, όσον αφορά τα πρόσωπα που συλλαμβάνονται με τον τρόπο που περιγράφεται στην παράγραφο 1 τα οποία μένουν στο έδαφος των κρατών μελών αλλά τελούν υπό κράτηση, περιορισμό ή φυλάκιση από τη στιγμή της σύλληψής τους για περίοδο που υπερβαίνει τις 72 ώρες, τα δεδομένα που καθορίζονται στην παράγραφο 2 όσον αφορά τα πρόσωπα αυτά διαβιβάζονται πριν από την αποφυλάκιση, την άρση του περιορισμού ή την απόλυσή τους.
4. Η μη τήρηση της προθεσμίας των 72 ωρών που αναφέρεται στην παράγραφο 2 δεν απαλλάσσει τα κράτη μέλη από την υποχρέωση να λάβουν και να διαβιβάσουν τα δακτυλικά αποτυπώματα στο κεντρικό σύστημα. Όταν η κατάσταση των άκρων των δακτύλων δεν επιτρέπει τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων των οποίων η ποιότητα να διασφαλίζει την κατάλληλη αντιπαραβολή δυνάμει του άρθρου 18 του παρόντος κανονισμού, το κράτος μέλος προέλευσης λαμβάνει εκ νέου τα δακτυλικά αποτυπώματα του προσώπου αυτού και τα επαναδιαβιβάζει το συντομότερο δυνατό και το αργότερο εντός 48 ωρών αφού ληφθούν επιτυχώς.
5. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, όταν δεν είναι δυνατό να ληφθούν τα δακτυλικά αποτυπώματα του ενδιαφερομένου λόγω μέτρων για τη διασφάλιση της υγείας του ή για την προστασία της δημόσιας υγείας, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος λαμβάνει και διαβιβάζει τα δακτυλικά αποτυπώματα του ενδιαφερομένου το συντομότερο δυνατό, εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην παράγραφο 2, αφότου εκλείψουν οι λόγοι αυτοί.

↓ 2725/2000/EK (προσαρμοσμένο)
⇒ νέο

Άρθρο ~~12~~

Καταχώρηση δεδομένων

1. Τα δεδομένα που αναφέρονται ~~στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο ζ) και στο άρθρο 8 παράγραφος 2~~ 11 παράγραφος 2 καταχωρούνται ~~στην κεντρική βάση δεδομένων~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐.

Με την επιφύλαξη του άρθρου ~~3 παράγραφος 35, και του άρθρου 3~~, τα δεδομένα που διαβιβάζονται ~~στην κεντρική μονάδα~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐ σύμφωνα με το άρθρο ~~8 παράγραφος 2~~ 11 παράγραφος 2, καταχωρούνται με αποκλειστικό σκοπό την αντιπαραβολή με δεδομένα σχετικά με αιτούντες ~~έσοδο~~ ⇒ διεθνή προστασία ⇐ τα οποία διαβιβάζονται μεταγενέστερα ~~στην κεντρική μονάδα~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐.

~~Η κεντρική μονάδα~~ ⇒ Το κεντρικό σύστημα ⇐ δεν αντιπαραβάλλει δεδομένα που ~~είναι~~ του διαβιβάζονται σύμφωνα με το άρθρο ~~8 παράγραφος 2~~ 11 παράγραφος 2 με δεδομένα που είχαν καταχωρηθεί παλαιότερα ~~στην κεντρική βάση δεδομένων~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐,

ούτε με δεδομένα τα οποία διαβιβάζονται μεταγενέστερα στην κεντρική μονάδα ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐ σύμφωνα με το άρθρο ~~8 παράγραφος 2~~ 11 παράγραφος 2.

2. Εφαρμόζονται οι διαδικασίες του άρθρου ~~4 παράγραφος 1 δεύτερη πρόταση, του άρθρου 4 παράγραφος 2 και του άρθρου 5 παράγραφος 2~~ καθώς και οι διατάξεις που θεσπίζονται δυνάμει του άρθρου ~~4 παράγραφος 7~~. Όσον αφορά την αντιπαραβολή των δεδομένων αιτούντων άσυλο ⇒ διεθνή προστασία ⇐ που διαβιβάστηκαν μεταγενέστερα στην κεντρική μονάδα ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐ με τα δεδομένα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εφαρμόζονται οι διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο ~~4 παράγραφοι 3, 5 και 6~~ 6 παράγραφοι 3 και 5 και στο άρθρο 18 παράγραφος 4.

Άρθρο ~~13~~ 10

Αποθήκευση δεδομένων

1. Κάθε σύνολο δεδομένων σχετικά με ~~αλλοδαπό~~ ☒ υπήκοο τρίτης χώρας ή άπατρινη ☒ ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο ~~8 παράγραφος 1~~ 11 παράγραφος 1 αποθηκεύεται στην κεντρική βάση δεδομένων ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐ για ⇒ ένα έτος ⇐ δύο έτη από την ημερομηνία λήξης των δακτυλικών αποτυπωμάτων του ~~αλλοδαπού~~ ☒ υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος ☒. Μετά τη λήξη της εν λόγω περιόδου, η κεντρική μονάδα ⇒ το κεντρικό σύστημα ⇐ απαλείφει αυτομάτως τα δεδομένα από την κεντρική βάση δεδομένων ⇒ το κεντρικό σύστημα ⇐.
2. Τα δεδομένα σχετικά με ~~αλλοδαπό~~ ☒ υπήκοο τρίτης χώρας ή άπατρινη ☒ ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο ~~8~~ 11 παράγραφος 1 απαλείφονται από την κεντρική βάση δεδομένων ⇒ το κεντρικό σύστημα ⇐, σύμφωνα με το άρθρο ~~15 παράγραφος 3~~ 21 παράγραφος 3, ☒ αμέσως μόλις ☒ το κράτος μέλος προέλευσης λάβει γνώση ότι συντρέχει μία από τις ακόλουθες περιστάσεις, πριν από τη λήξη της ~~δυστυχώς~~ περιόδου ⇒ ενός ⇐ έτους που αναφέρεται στην παράγραφο 1:
- α) έχει εκδοθεί άδεια παραμονής για τον ~~αλλοδαπό~~ ☒ υπήκοο τρίτης χώρας ή τον άπατρινη ☒,
 - β) ο ~~αλλοδαπός~~ ☒ υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις ☒ έχει εγκαταλείψει το έδαφος των κρατών μελών,
 - γ) ο ~~αλλοδαπός~~ ☒ υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις ☒ έχει αποκτήσει την ιθαγένεια οιαδήποτε κράτους μέλους.

↓ νέο

3. Το κεντρικό σύστημα ενημερώνει όλα τα κράτη μέλη προέλευσης σχετικά με την απαλοιφή από άλλο κράτος μέλος προέλευσης, για λόγο καθοριζόμενο στην παράγραφο 2 στοιχείο α) ή β), δεδομένων που οδήγησαν σε σύμπτωση με δεδομένα που διαβιβάστηκαν σε σχέση με πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 1.

4. Το κεντρικό σύστημα ενημερώνει όλα τα κράτη μέλη προέλευσης σχετικά με την απαλοιφή από άλλο κράτος μέλος προέλευσης, για λόγο καθοριζόμενο στην παράγραφο 2 στοιχείο γ), δεδομένων που οδήγησαν σε σύμπτωση με δεδομένα που διαβιβάστηκαν από αυτά σε σχέση με πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 ή στο άρθρο 11 παράγραφος 1.

↓ 2725/2000/EK (προσαρμοσμένο)
⇒ νέο

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

~~ΑΛΛΟΘΑΠΟΙ~~ ΥΠΗΚΟΟΙ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ Ή ΑΠΑΤΡΙΔΕΣ ΠΟΥ ΕΥΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΠΑΡΑΝΟΜΑ ΣΕ ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ

Άρθρο ~~14~~

Αντιπαραβολή δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων

1. Κάθε κράτος μέλος, προκειμένου να ελέγξει εάν ένας ~~αλλοδαπός~~ υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις που ευρίσκεται παράνομα στο έδαφός του έχει προηγουμένως ~~καταθέσει~~ υποβάλει αίτηση ~~για άσυλο~~ διεθνούς προστασίας σε άλλο κράτος μέλος, μπορεί να διαβιβάζει ~~στην κεντρική μονάδα~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐ δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων τα οποία ενδεχομένως έχει λάβει από ~~αλλοδαπό~~ υπήκοο τρίτης χώρας ή άπατριν , ηλικίας τουλάχιστον 14 ετών, καθώς και τον αριθμό μητρώου που χρησιμοποιήθηκε από το εν λόγω κράτος μέλος.

Κατά γενικό κανόνα, υπάρχουν λόγοι για να ελεγχθεί εάν ένας ~~αλλοδαπός~~ υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις έχει προηγουμένως ~~καταθέσει~~ υποβάλει αίτηση ~~ασύλου~~ ⇒ διεθνούς προστασίας ⇐ σε άλλο κράτος μέλος όταν:

- α) ο ~~αλλοδαπός~~ υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις δηλώνει ότι έχει υποβάλει αίτηση ~~ασύλου~~ ⇒ διεθνούς προστασίας ⇐ αλλά δεν αναφέρει το κράτος μέλος στο οποίο υπέβαλε την αίτηση,
- β) ο ~~αλλοδαπός~~ υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις δεν ζητά ~~άσυλο~~ ⇒ διεθνή προστασία ⇐ αλλά αρνείται να επιστρέψει στη χώρα καταγωγής του ισχυριζόμενος ότι διατρέχει κίνδυνο, ή
- γ) ο ~~αλλοδαπός~~ υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις προσπαθεί να αποτρέψει την απομάκρυνσή του με άλλα μέσα, αρνούμενος να συνεργασθεί για να διαπιστωθεί η ταυτότητά του, ιδίως μη δείχνοντας έγγραφα ταυτότητας ή προσκομίζοντας πλαστά έγγραφα ταυτότητας.
2. Στην περίπτωση που κράτη μέλη μετέχουν στη διαδικασία που αναφέρεται στην παράγραφο 1, διαβιβάζουν ~~στην κεντρική μονάδα~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐ τα δεδομένα δακτυλικών

αποτυπωμάτων όλων των δακτύλων, ή τουλάχιστον των δεικτών, και, στην περίπτωση που οι δείκτες λείπουν, τα αποτυπώματα όλων των άλλων δακτύλων, των ~~αλλοδαπών~~ υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ~~αλλοδαπού~~ υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος , όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, διαβιβάζονται ~~στην κεντρική μονάδα~~ \Rightarrow στο κεντρικό σύστημα με αποκλειστικό σκοπό την αντιπαραβολή με τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων αιτούντων ~~άσυλο~~ \Rightarrow διεθνή προστασία που έχουν διαβιβασθεί από άλλα κράτη μέλη και έχουν ήδη καταχωρηθεί ~~στην κεντρική βάση δεδομένων~~ \Rightarrow στο κεντρικό σύστημα .

Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων του εν λόγω ~~αλλοδαπού~~ υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος δεν καταχωρούνται ~~στην κεντρική βάση δεδομένων~~ \Rightarrow στο κεντρικό σύστημα , ούτε αντιπαραβάλλονται με τα δεδομένα που έχουν διαβιβασθεί ~~στην κεντρική μονάδα~~ \Rightarrow στο κεντρικό σύστημα , σύμφωνα με το άρθρο ~~8 παράγραφος 2~~ 11 παράγραφος 2.

4. Όσον αφορά την αντιπαραβολή των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων που διαβιβάζονται δυνάμει του παρόντος άρθρου με τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων των αιτούντων ~~άσυλο~~ \Rightarrow διεθνή προστασία που έχουν διαβιβάσει άλλα κράτη μέλη, τα οποία έχουν ήδη αποθηκευθεί ~~στην κεντρική μονάδα~~ \Rightarrow στο κεντρικό σύστημα , εφαρμόζονται οι διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο ~~4 παράγραφοι 3, 5 και 6~~ 6 παράγραφοι 3 και 5 καθώς και οι διατάξεις που θεσπίζονται δυνάμει του άρθρου ~~4 παράγραφος 7~~ .

- ~~5. Μόλις τα αποτελέσματα της αντιπαραβολής διαβιβαστούν στο κράτος μέλος προέλευσης, αμέσως η κεντρική μονάδα:~~

~~α) απαλείφει τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και τα λοιπά δεδομένα που της έχουν διαβιβαστεί δυνάμει της παραγράφου 1 και~~

~~β) καταστρέφει τα υποθέματα που χρησιμοποίησε το κράτος μέλος προέλευσης για να διαβιβάσει τα δεδομένα στην κεντρική μονάδα, εκτός εάν το κράτος μέλος προέλευσης έχει ζητήσει να του επιστραφούν.~~

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

~~ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΜΕΝΟΙ ΠΡΟΣΦΥΓΕΣ~~ ΠΡΟΣΩΠΑ ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΧΟΡΗΓΕΙΤΑΙ ΔΙΕΘΝΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ

~~Άρθρο 12~~

~~Κλειδίωμα δεδομένων~~

- ~~1. Τα δεδομένα που αφορούν αιτούντα άσυλο και έχουν καταχωρηθεί σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2, κλειδώνονται στην κεντρική βάση δεδομένων, εάν το πρόσωπο αυτό έχει αναγνωριστεί και έχει γίνει δεκτό ως πρόσφυγας σε κράτος μέλος. Το κλειδίωμα αυτό~~

~~πραγματοποιείται από την κεντρική μονάδα μετά από εντολή του κράτους μέλους προέλευσης.~~

~~Μέχρι να ληφθεί απόφαση σύμφωνα με την παράγραφο 2, οι συμπτώσεις που αφορούν πρόσωπα τα οποία έχουν αναγνωρισθεί και έχουν γίνει δεκτά ως πρόσφυγες σε κράτος μέλος, δεν διαβιβάζονται. Η κεντρική μονάδα απαντά με αρνητικό αποτέλεσμα στο κράτος μέλος που υποβάλλει το αίτημα.~~

~~2. Πέντε έτη μετά την έναρξη λειτουργίας του Eurodac και βάσει αξιόπιστων στατιστικών που θα έχει εκπονήσει η κεντρική μονάδα σχετικά με τα πρόσωπα που έχουν καταθέσει αίτηση ασύλου σε κράτος μέλος αφού έχουν αναγνωρισθεί και έχουν γίνει δεκτά ως πρόσφυγες σε άλλο κράτος μέλος, λαμβάνεται απόφαση, σύμφωνα με τις οικείες διατάξεις της συνθήκης, σχετικά με το εάν τα δεδομένα τα οποία αφορούν πρόσωπα που έχουν αναγνωρισθεί και έχουν γίνει δεκτά ως πρόσφυγες σε ένα κράτος μέλος, θα πρέπει:~~

~~α) να αποθηκεύονται σύμφωνα με το άρθρο 6 για λόγους αντιπαραβολής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3, ή~~

~~β) να απαλείφονται πρόωρα αφ'ης στιγμής ένα πρόσωπο έχει αναγνωρισθεί και έχει γίνει δεκτό ως πρόσφυγας.~~

~~3. Στην περίπτωση που αναφέρεται στην παράγραφο 2, στοιχείο α), τα δεδομένα που έχουν κλειδωθεί, σύμφωνα με την παράγραφο 1, αποδεδμεύονται και δεν εφαρμόζεται περαιτέρω η διαδικασία που αναφέρεται στην παράγραφο 1.~~

~~4. Στην περίπτωση που αναφέρεται στην παράγραφο 2, στοιχείο β):~~

~~α) τα δεδομένα που έχουν κλειδωθεί σύμφωνα με την παράγραφο 1, διαγράφονται αμέσως από την κεντρική μονάδα, και~~

~~β) τα δεδομένα σχετικά με πρόσωπα που αναγνωρίστηκαν και έγιναν δεκτά ως πρόσφυγες μεταγενέστερα, απαλείφονται σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3, μόλις το κράτος μέλος προέλευσης λάβει γνώση ότι το εν λόγω πρόσωπο έχει αναγνωρισθεί και έχει γίνει δεκτό ως πρόσφυγας σε ένα κράτος μέλος.~~

~~5. Οι εκτελεστικοί κανόνες που διέπουν τη διαδικασία για το κλείδωμα των δεδομένων που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και την κατάρτιση στατιστικών που αναφέρεται στην παράγραφο 2, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 22 παράγραφος 1.~~

↓ νέο

Άρθρο 15

Σήμανση δεδομένων

1. Το κράτος μέλος προέλευσης που έχει χορηγήσει διεθνή προστασία σε αιτούντα διεθνή προστασία του οποίου τα δεδομένα καταχωρήθηκαν προηγουμένως στο κεντρικό σύστημα κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 επιθέτει σήμανση στα οικεία δεδομένα σύμφωνα με τις καθοριζόμενες από τη διαχειριστική αρχή απαιτήσεις που διέπουν την ηλεκτρονική επικοινωνία με το κεντρικό σύστημα. Η σήμανση αυτή αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο 9 με σκοπό τη διαβίβαση βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 5.
2. Το κράτος μέλος προέλευσης αφαιρεί τη σήμανση από δεδομένα αναφερόμενα σε υπήκοο τρίτης χώρας ή άπατρι του οποίου τα δεδομένα σημάνθηκαν προηγουμένως δυνάμει της παραγράφου 1, σε περίπτωση που το καθεστώς του εν λόγω προσώπου ανακληθεί ή τερματισθεί ή δεν γίνει δεκτή η ανανέωσή του σύμφωνα με το άρθρο 14 ή 19 της οδηγίας 2004/83/EK του Συμβουλίου.

↓ 2725/2000/EK (προσαρμοσμένο)
⇒ νέο

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ, ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΕΥΘΥΝΗ

Άρθρο ~~16~~ 13

Ευθύνη όσον αφορά την επεξεργασία ~~χρησιμοποίηση~~ δεδομένων

1. Το κράτος μέλος προέλευσης είναι υπεύθυνο να εξασφαλίζει:
 - α) τη νόμιμη καταγραφή των δακτυλικών αποτυπωμάτων,
 - β) τη νόμιμη διαβίβαση ~~στην κεντρική μονάδα~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐ των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και των λοιπών δεδομένων που αναφέρονται στο άρθρο ~~5~~ 8, στο άρθρο ~~8~~ 11 παράγραφος ~~2~~ 2 και στο άρθρο ~~11~~ 14 παράγραφος ~~2~~ 2,

- γ) την ακρίβεια και την ενημέρωση των δεδομένων κατά τη διαβίβασή τους ~~στην κεντρική μονάδα~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐,
- δ) με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της ~~Επιτροπής~~ ⇒ της διαχειριστικής αρχής ⇐, τη νόμιμη καταχώρηση, αποθήκευση, διόρθωση και απαλοιφή των δεδομένων ~~στην κεντρική βάση δεδομένων~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐,
- ε) τη νόμιμη ~~χρησιμοποίηση~~ επεξεργασία των αποτελεσμάτων της αντιπαραβολής των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων που διαβιβάζονται από ~~την κεντρική μονάδα~~ ⇒ το κεντρικό σύστημα ⇐.
2. Σύμφωνα με το άρθρο ~~14~~11, το κράτος μέλος προέλευσης εξασφαλίζει την ασφάλεια των αναφερομένων στην παράγραφο 1 δεδομένων, πριν από και κατά τη διαβίβαση ~~στην κεντρική μονάδα~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐ καθώς και την ασφάλεια των δεδομένων που λαμβάνει από ~~την κεντρική μονάδα~~ ⇒ το κεντρικό σύστημα ⇐.
3. Το κράτος μέλος προέλευσης είναι υπεύθυνο για την τελική εξακρίβωση των δεδομένων, σύμφωνα με το άρθρο ~~4 παράγραφος 6~~ 18 παράγραφος 4.
4. Η ~~Επιτροπή~~ ⇒ διαχειριστική αρχή ⇐ εξασφαλίζει ότι ~~η κεντρική μονάδα~~ ⇒ το κεντρικό σύστημα ⇐ λειτουργεί σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού ~~και με τους εκτελεστικούς του κανόνες~~. Ειδικότερα, η ~~Επιτροπή~~ ⇒ διαχειριστική αρχή ⇐ :
- α) θεσπίζει μέτρα που εξασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα που εργάζονται με ~~αντικείμενο στην κεντρική μονάδα~~ ⇒ το κεντρικό σύστημα ⇐ ~~επεξεργάζονται χρησιμοποιούν~~ τα δεδομένα που είναι καταχωρημένα ☒ σε αυτό ☒ ~~στην κεντρική βάση δεδομένων~~ μόνον κατά τρόπο που συμβιβάζεται με τους σκοπούς του ~~Eurodac~~EURODAC, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1,
- ~~β) εξασφαλίζει ότι τα πρόσωπα που εργάζονται στην κεντρική μονάδα πληρούν όλες τις απαιτήσεις των κρατών μελών, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, όσον αφορά την καταχώρηση, την αντιπαραβολή, τη διόρθωση και την απαλοιφή των δεδομένων για τα οποία είναι υπεύθυνα,~~
- ~~β) η~~ λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για να κατοχυρώσει την ασφάλεια ~~της κεντρικής μονάδας~~ ⇒ του κεντρικού συστήματος ⇐ σύμφωνα με το άρθρο ~~14~~ 11,
- ~~γ) η~~ εξασφαλίζει ότι μόνο τα πρόσωπα που είναι εξουσιοδοτημένα να εργάζονται με ~~στην κεντρική μονάδα~~ ⇒ το κεντρικό σύστημα ⇐ έχουν πρόσβαση ☒ σε αυτό ☒ ~~στα δεδομένα που είναι καταχωρημένα στην κεντρική βάση δεδομένων~~, με την επιφύλαξη του άρθρου ~~20~~ και των εξουσιών του ανεξάρτητου εποπτικού οργάνου που ιδρύεται δυνάμει του άρθρου ~~286~~ παράγραφος 2 της συνθήκης ☒ των αρμοδιοτήτων του ευρωπαϊού επόπτη προστασίας δεδομένων ☒.
- Η ~~Επιτροπή~~ ⇒ διαχειριστική αρχή ⇐ ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ⇒ καθώς και τον ευρωπαϊό επόπτη προστασίας δεδομένων ⇐ σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνει δυνάμει του πρώτου εδαφίου.

Άρθρο 17

Διαβίβαση

1. Τα δακτυλικά αποτυπώματα υπόκεινται σε ψηφιακή επεξεργασία και διαβιβάζονται υπό τη μορφή των δεδομένων που αναφέρεται στο παράρτημα 1. Καθ' όσον κρίνεται απαραίτητο για την αποτελεσματική λειτουργία ~~της η κεντρική μονάδα~~ ⇒ του κεντρικού συστήματος ⇐, ☒ η διαχειριστική αρχή ☒ καθορίζει τις τεχνικές προδιαγραφές για τη διαβίβαση της μορφής δεδομένων από τα κράτη μέλη προς ~~την κεντρική μονάδα~~ ⇒ το κεντρικό σύστημα ⇐ και αντιστρόφως. Η ~~κεντρική μονάδα~~ ☒ διαχειριστική αρχή ☒ εξασφαλίζει ότι τα δεδομένα των δακτυλικών αποτυπωμάτων που διαβιβάζονται από τα κράτη μέλη, μπορούν να αντιπαραβάλλονται από το ηλεκτρονικό σύστημα αναγνώρισης των δακτυλικών αποτυπωμάτων.
2. Τα κράτη μέλη ~~θα πρέπει να~~ διαβιβάζουν τα δεδομένα τα οποία αναφέρονται στο άρθρο ~~5 παράγραφος 1~~ 8 παράγραφος 1, στο άρθρο 11 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού Eurodac με ηλεκτρονικό τρόπο. ⇒ Τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 και στο άρθρο 11 παράγραφος 2 καταχωρούνται αυτομάτως στο κεντρικό σύστημα. ⇐ Καθ' όσον κρίνεται απαραίτητο για την αποτελεσματική λειτουργία ~~της~~ του κεντρικού συστήματος, η ~~κεντρική μονάδα~~ ☒ διαχειριστική αρχή ☒ καθορίζει τις τεχνικές προδιαγραφές ώστε να διασφαλίζεται η σωστή ηλεκτρονική διαβίβαση των δεδομένων από τα κράτη μέλη προς ~~την κεντρική μονάδα~~ ⇒ το κεντρικό σύστημα ⇐ και αντιστρόφως. ~~Η διαβίβαση δεδομένων με χαρτί με χρήση του εντύπου του παραρτήματος II, ή με άλλα μέσα αποθήκευσης δεδομένων (δισκέτες, CD-ROM ή άλλα μέσα αποθήκευσης δεδομένων που μπορεί να αναπτυχθούν και να χρησιμοποιηθούν ευρέως στο μέλλον), θα πρέπει να περιορίζεται σε καταστάσεις όπου υπάρχουν συνεχή τεχνικά προβλήματα.~~
3. Ο αριθμός μητρώου που αναφέρεται στο άρθρο ~~5 παράγραφος 1 στοιχείο δ)~~ 8 στοιχείο δ), στο άρθρο 11 παράγραφος 2 στοιχείο δ) και στο άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού Eurodac πρέπει να καθιστά δυνατό τον αναμφισβήτητο συσχετισμό των δεδομένων με ένα συγκεκριμένο πρόσωπο και με το κράτος μέλος το οποίο διαβιβάζει τα δεδομένα. Επιπλέον, με αυτόν τον αριθμό μητρώου πρέπει να μπορεί να διαπιστώνεται εάν πρόκειται περί ~~αιτούντος άσυλο ή περί~~ προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο ~~8 ή το άρθρο 11 του κανονισμού Eurodac~~ 6, στο άρθρο 11 ή στο άρθρο 14.
4. Ο αριθμός μητρώου αρχίζει με το κωδικό ή τα κωδικά στοιχεία με τα οποία χαρακτηρίζεται, σύμφωνα με το πρότυπο του παραρτήματος I, το κράτος μέλος το οποίο διαβίβασε τα δεδομένα. Το κωδικό στοιχείο ή τα κωδικά στοιχεία ακολουθείται/ακολουθούνται από το αναγνωριστικό της κατηγορίας προσώπων. Στα πλαίσια αυτά, τα δεδομένα των ~~αιτούντων άσυλο~~ ☒ προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 ☒ χαρακτηρίζονται με τον αριθμό «1, εκείνα των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο ~~8~~ 11 παράγραφος 1 του κανονισμού Eurodac με τον αριθμό «2 και εκείνα των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο ~~11~~ 14 του κανονισμού Eurodac με τον αριθμό «3.

5. Η ~~κεντρική μονάδα~~ ☒ διαχειριστική αρχή ☒ καθορίζει τις τεχνικές διαδικασίες που απαιτούνται ώστε τα κράτη μέλη να διασφαλίζουν ότι ~~η κεντρική μονάδα~~ ⇒ το κεντρικό σύστημα ⇐ λαμβάνει ακριβή δεδομένα.
64. ~~Η κεντρική μονάδα~~ ⇒ Το κεντρικό σύστημα ⇐ πιστοποιεί την παραλαβή των διαβιβασθέντων δεδομένων, το ταχύτερο δυνατόν. Για το σκοπό αυτό, η ~~κεντρική μονάδα~~ ☒ διαχειριστική αρχή ☒ καθορίζει τις απαραίτητες τεχνικές προδιαγραφές ώστε να διασφαλίζεται ότι τα κράτη μέλη λαμβάνουν τη βεβαίωση παραλαβής, εάν ζητείται.

Άρθρο 183

Αντιπαραβολή και διαβίβαση των αποτελεσμάτων

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τη διαβίβαση των δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων σε μορφή κατάλληλη για την αντιπαραβολή μέσω του ηλεκτρονικού συστήματος αναγνώρισης των δακτυλικών αποτυπωμάτων. Καθ' όσον κρίνεται αναγκαία η διασφάλιση υψηλού βαθμού ακρίβειας για τα αποτελέσματα της αντιπαραβολής από ~~την κεντρική μονάδα, η τελευταία~~ ⇒ το κεντρικό σύστημα ⇐, η ~~κεντρική μονάδα~~ ⇒ διαχειριστική αρχή ⇐ καθορίζει την κατάλληλη μορφή των διαβιβαζόμενων δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων. ~~Η κεντρική μονάδα~~ ⇒ Το κεντρικό σύστημα ⇐ ελέγχει, το συντομότερο δυνατόν, την ποιότητα των διαβιβασθέντων δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων. Εάν τα δεδομένα των δακτυλικών αποτυπωμάτων δεν είναι κατάλληλα για αντιπαραβολή μέσω του ηλεκτρονικού συστήματος αναγνώρισης των δακτυλικών αποτυπωμάτων, ~~η κεντρική μονάδα~~ ⇒ το κεντρικό σύστημα ⇐ ζητά, το συντομότερο δυνατόν, από το κράτος μέλος να ~~διαβιβάσει δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων της ενδεδειγμένης ποιότητας~~ ενημερώνει το κράτος μέλος. ⇒ Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ⇐ διαβιβάζει δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων της ενδεδειγμένης ποιότητας ⇒ χρησιμοποιώντας τον ίδιο αριθμό αναφοράς του προηγούμενου συνόλου δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων ⇐.
2. ~~Η κεντρική μονάδα~~ ⇒ Το κεντρικό σύστημα ⇐ διεξάγει τις αντιπαραβολές ακολουθώντας τη σειρά αφίξεως των αιτήσεων. Κάθε αίτηση πρέπει να διεκπεραιώνεται εντός 24ώρου. Ένα κράτος μέλος μπορεί να ζητά, για λόγους που έχουν σχέση με το εθνικό δίκαιο, ~~και όταν πρόκειται για αιτήσεις δεδομένων που διαβιβάστηκαν με ηλεκτρονικό τρόπο,~~ οι ιδιαίτερα επείγουσες αντιπαραβολές να γίνονται εντός μιας ώρας. Εάν, για λόγους για τους οποίους δεν ευθύνεται η ~~κεντρική μονάδα~~ ⇒ διαχειριστική αρχή ⇐ οι προθεσμίες επεξεργασίας δεν είναι δυνατόν να τηρηθούν, ~~η κεντρική μονάδα~~ ⇒ το κεντρικό σύστημα ⇐ διεκπεραιώνει την αίτηση κατά προτεραιότητα μόλις παύσουν να ισχύουν οι λόγοι αυτοί. Στις περιπτώσεις αυτές, εφ' όσον κρίνεται απαραίτητο για τη διασφάλιση της αποτελεσματικής λειτουργίας ~~της, η κεντρική μονάδα~~ του κεντρικού συστήματος, η ~~κεντρική μονάδα~~ ⇒ διαχειριστική αρχή ⇐ καθορίζει κριτήρια ώστε να εξασφαλίζεται η κατά προτεραιότητα διεκπεραίωση των αιτήσεων.
3. Καθ' όσον κρίνεται απαραίτητο για τη διασφάλιση της αποτελεσματικής λειτουργίας ~~της, η κεντρική μονάδα~~ του κεντρικού συστήματος, η ~~κεντρική μονάδα~~ ⇒ διαχειριστική αρχή ⇐ καθορίζει τις επιχειρησιακές διαδικασίες για την επεξεργασία των λαμβανομένων δεδομένων και για τη διαβίβαση του αποτελέσματος της αντιπαραβολής.

↓ 2725/2000/EK Άρθρο 4(6)
(προσαρμοσμένο)
⇒ νέο

4. Το αποτέλεσμα της αντιπαραβολής ελέγχεται παράτα ~~από~~ στο κράτος μέλος προέλευσης ⇒ από εμπειρογνώμονα δακτυλικών αποτυπωμάτων ⇐. Η τελική εξακρίβωση πραγματοποιείται από το κράτος μέλος προέλευσης, σε συνεργασία με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, σύμφωνα με το άρθρο ~~1532 της σύμβασης~~ ☒ του κανονισμού ☒ του Δουβλίνου.

Οι πληροφορίες που λαμβάνονται από ~~την κεντρική μονάδα~~ ⇒ το κεντρικό σύστημα ⇐ και αφορούν άλλα δεδομένα που αποδεικνύονται αναξιόπιστα, απαλείφονται ~~ή καταστρέφονται~~ μόλις διαπιστωθεί η αναξιοπιστία των δεδομένων.

↓ νέο

5. Οσάκις από την τελική εξακρίβωση βάσει της παραγράφου 4 προκύπτει ότι το αποτέλεσμα της αντιπαραβολής που προήλθε από το κεντρικό σύστημα είναι ανακριβές, τα κράτη μέλη γνωστοποιούν το γεγονός αυτό στην Επιτροπή και στη διαχειριστική αρχή.

↓ 407/2002/EK (προσαρμοσμένο)
⇒ νέο

Άρθρο 194

Επικοινωνία μεταξύ κρατών μελών και ~~της κεντρικής μονάδας~~ ⇒ του κεντρικού συστήματος ⇐

Τα δεδομένα που διαβιβάζονται από τα κράτη μέλη προς ~~την κεντρική μονάδα~~ ⇒ το κεντρικό σύστημα ⇐ και αντίστροφα χρησιμοποιούν ~~τις βασικές υπηρεσίες IDA που αναφέρει η απόφαση αριθ. 1719/1999/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 1999, σχετικά με σύνολο προσανατολισμών, συμπεριλαμβανομένου του προσδιορισμού σχεδίων κοινού ενδιαφέροντος, για τα διευρωπαϊκά δίκτυα ηλεκτρονικής ανταλλαγής δεδομένων μεταξύ διοικήσεων (IDA)~~ ⇒ την επικοινωνιακή υποδομή EURODAC ⇐. Καθ' όσον κρίνεται απαραίτητο για τη διασφάλιση της αποτελεσματικής λειτουργίας ~~της, η κεντρική μονάδα~~ ⇒ του κεντρικού συστήματος ⇐, ☒ η διαχειριστική αρχή ☒ καθορίζει τις τεχνικές διαδικασίες που απαιτούνται για τη χρήση ~~των βασικών υπηρεσιών IDA~~ ⇒ της επικοινωνιακής υποδομής ⇐.

~~Άρθρο 14~~

~~Ασφάλεια~~

~~1. Το κράτος μέλος προέλευσης λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε:~~

~~α) να αποτρέπει την πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένου προσώπου σε εθνικές εγκαταστάσεις στις οποίες τα κράτη μέλη εκτελούν εργασίες σύμφωνα με τους στόχους του Eurodac (έλεγχος στην είσοδο της εγκατάστασης),~~

~~β) να αποτρέπει την ανάγνωση, αντιγραφή, τροποποίηση ή διαγραφή δεδομένων του Eurodac και των υποθεμάτων τους από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα (έλεγχος των υποθεμάτων δεδομένων),~~

~~γ) να διασφαλίζει τη δυνατότητα να ελέγχεται και να εξακριβώνεται εκ των υστέρων ποια δεδομένα έχουν καταχωρηθεί στο Eurodac, τότε και από ποιον (έλεγχος καταχώρισης δεδομένων),~~

~~δ) να αποτρέπει την άνευ αδείας καταχώριση δεδομένων στο Eurodac καθώς και κάθε άνευ αδείας τροποποίηση ή διαγραφή δεδομένων που έχουν καταχωρηθεί στο Eurodac (έλεγχος εισαγωγής δεδομένων),~~

~~ε) να εξασφαλίζει ότι, για τη χρήση του Eurodac, τα εξουσιοδοτημένα πρόσωπα έχουν πρόσβαση μόνο στα δεδομένα που εμπίπτουν στον τομέα της αρμοδιότητάς τους (έλεγχος πρόσβασης),~~

~~στ) να διασφαλίζει τη δυνατότητα να ελέγχεται και να εξακριβώνεται σε ποιες αρχές μπορούν να διαβιβάζονται τα δεδομένα που έχουν καταχωρηθεί στο Eurodac μέσω του εξοπλισμού διαβίβασης δεδομένων (έλεγχος διαβίβασης),~~

~~ζ) να αποτρέπει την άνευ αδείας ανάγνωση, αντιγραφή, τροποποίηση ή διαγραφή δεδομένων, αφενός, κατά την άμεση διαβίβαση δεδομένων από ή προς την κεντρική βάση δεδομένων και, αφετέρου, κατά τη μεταφορά των υποθεμάτων δεδομένων από και προς την κεντρική μονάδα (έλεγχος μεταφοράς).~~

~~2. Όσον αφορά τη λειτουργία της κεντρικής μονάδας, η Επιτροπή είναι υπεύθυνη για την εφαρμογή των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.~~

*Άρθρο 20**Ασφάλεια των δεδομένων*

1. Το κράτος μέλος προέλευσης κατοχυρώνει την ασφάλεια των δεδομένων πριν και κατά τη διάρκεια της διαβίβασής τους στο κεντρικό σύστημα. Κάθε κράτος μέλος κατοχυρώνει την ασφάλεια των δεδομένων που λαμβάνει από το κεντρικό σύστημα.
2. Κάθε κράτος μέλος, στο εθνικό του σύστημα, λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα, συμπεριλαμβανομένου σχεδίου ασφαλείας, ώστε:
 - α) να προβλέπει την υλική προστασία των δεδομένων, καθώς και σχέδια έκτακτης ανάγκης για την προστασία υποδομών ζωτικής σημασίας·
 - β) να αποτρέπει την πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένων προσώπων σε εθνικές εγκαταστάσεις στις οποίες το κράτος μέλος εκτελεί εργασίες σύμφωνα με τους σκοπούς του EURODAC (έλεγχος στην είσοδο της εγκατάστασης)·
 - γ) να αποτρέπει την άνευ αδείας ανάγνωση, αντιγραφή, τροποποίηση ή απομάκρυνση των μέσων εγγραφής δεδομένων (έλεγχος μέσων εγγραφής δεδομένων)·
 - δ) να αποτρέπει την άνευ αδείας καταγραφή δεδομένων και την άνευ αδείας επιθεώρηση, τροποποίηση ή διαγραφή αποθηκευμένων δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα (έλεγχος αποθήκευσης)·
 - ε) να αποτρέπει την άνευ αδείας επεξεργασία δεδομένων στο EURODAC καθώς και οποιαδήποτε άνευ αδείας τροποποίηση ή διαγραφή δεδομένων που έχουν υποστεί επεξεργασία στο EURODAC (έλεγχος καταγραφής δεδομένων)·
 - στ) να εξασφαλίζει ότι τα εξουσιοδοτημένα πρόσωπα μπορούν να συμβουλευόμαστε το EURODAC έχουν πρόσβαση μόνο σε δεδομένα που καλύπτονται από τις άδειες πρόσβασής τους, με ατομικές και μοναδικές ταυτότητες χρήστη και μόνο με εμπιστευτικούς κωδικούς πρόσβασης (έλεγχος πρόσβασης στα δεδομένα)·
 - ζ) να εξασφαλίζει ότι όλες οι αρχές που έχουν δικαίωμα πρόσβασης στο EURODAC δημιουργούν προφίλ τα οποία περιγράφουν τα καθήκοντα και τις αρμοδιότητες των προσώπων που έχουν άδεια πρόσβασης, καταγραφής, ενημέρωσης, διαγραφής και αναζήτησης δεδομένων και ότι θέτουν τα προφίλ τους αμελλητί στη διάθεση των εθνικών εποπτικών αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 25, εφόσον το ζητήσουν (προφίλ προσωπικού)·
 - η) να διασφαλίζει τη δυνατότητα ελέγχου και εξακρίβωσης των φορέων στους οποίους μπορούν να διαβιβάζονται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μέσω εξοπλισμού διαβίβασης δεδομένων (έλεγχος διαβίβασης)·

θ) να μπορεί να ελέγχει και να εξακριβώνει ποια δεδομένα έχουν υποστεί επεξεργασία στο EURODAC, πότε, από ποιον και για ποιο σκοπό (έλεγχος της καταχώρησης δεδομένων).

ι) να εμποδίζει την άνευ αδείας ανάγνωση, αντιγραφή, τροποποίηση ή διαγραφή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα κατά τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προς ή από το EURODAC, ή κατά τη μεταφορά μέσω εγγραφής δεδομένων, κυρίως με κατάλληλες τεχνικές κρυπτογράφησης (έλεγχος μεταφοράς).

ια) να παρακολουθεί την αποτελεσματικότητα των μέτρων ασφάλειας της παρούσας παραγράφου και να λαμβάνει τα απαραίτητα οργανωτικά μέτρα εσωτερικού ελέγχου ώστε να εξασφαλίζει τη συμμόρφωση προς τον παρόντα κανονισμό (αυτοαξιολόγηση).

3. Η διαχειριστική αρχή λαμβάνει κάθε αναγκαίο μέτρο ώστε να επιτύχει τους στόχους της παραγράφου 2 όσον αφορά τη λειτουργία του EURODAC, συμπεριλαμβανομένης της υιοθέτησης σχεδίου ασφαλείας.

↓ 2725/2000/EK
⇒ νέο

Άρθρο ~~21~~ ~~15~~

Πρόσβαση σε δεδομένα που έχουν καταχωρηθεί στο ~~Eurodac~~ EURODAC και διόρθωση ή απαλοιφή τους

1. Το κράτος μέλος προέλευσης έχει πρόσβαση στα δεδομένα τα οποία διαβίβασε και τα οποία έχουν καταχωρηθεί ~~στην κεντρική βάση δεδομένων~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

Δεν επιτρέπεται σε κανένα κράτος μέλος να διενεργεί έρευνες στα δεδομένα που έχει διαβιβάσει άλλο κράτος μέλος, ούτε να λαμβάνει τέτοια δεδομένα, πλην εκείνων που προκύπτουν από την αντιπαραβολή που αναφέρεται στο άρθρο ~~4 παράγραφος 5~~ 6 παράγραφος 5.

↓ 2725/2000/EK (προσαρμοσμένο)
⇒ νέο

2. Οι αρχές των κρατών μελών οι οποίες, σύμφωνα με την παράγραφο 1, έχουν πρόσβαση στα δεδομένα που είναι καταχωρημένα ~~στην κεντρική βάση δεδομένων~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐ είναι εκείνες που διορίζει κάθε κράτος μέλος με σκοπό την εφαρμογή του άρθρου 1 παράγραφος 1. ⇒ Με τον εν λόγω διορισμό καθορίζεται η συγκεκριμένη μονάδα που είναι αρμόδια για την εκτέλεση των καθηκόντων που σχετίζονται με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. ⇐ Κάθε κράτος μέλος διαβιβάζει αμελλητί στην Επιτροπή ⇒ και στη διαχειριστική αρχή ⇐ κατάλογο των αρχών αυτών ⇒ και τις τυχόν τροποποιήσεις του. Η διαχειριστική αρχή δημοσιεύει τον ενοποιημένο κατάλογο στην Επίσημη Εφημερίδα της

Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σε περίπτωση που επέρχονται τροποποιήσεις στον κατάλογο, η διαχειριστική αρχή δημοσιεύει επικαιροποιημένο ενοποιημένο κατάλογο ετησίως. ⇐

3. Μόνο το κράτος μέλος προέλευσης έχει δικαίωμα να τροποποιεί τα δεδομένα που έχει διαβιβάσει ~~στην κεντρική μονάδα~~ ⇐ στο κεντρικό σύστημα ⇐, διορθώνοντας ή συμπληρώνοντας τα εν λόγω δεδομένα ή να τα απαλείφει, με την επιφύλαξη της απαλοιφής που πραγματοποιείται κατ' εφαρμογή του άρθρου 6, ~~του άρθρου 10 παράγραφος 1 ή του άρθρου 12 παράγραφος 4 στοιχείο α)~~ 9 ή του άρθρου 13 παράγραφος 1.

~~Εάν το κράτος μέλος προέλευσης καταχωρεί δεδομένα απευθείας στην κεντρική βάση δεδομένων, δύναται να τα τροποποιεί ή να τα διαγράφει απευθείας.~~

~~Εάν το κράτος μέλος προέλευσης δεν καταχωρεί τα δεδομένα απευθείας στην κεντρική βάση δεδομένων, η κεντρική μονάδα τα τροποποιεί ή τα διαγράφει μετά από αίτηση του εν λόγω κράτους μέλους.~~

4. Εάν ένα κράτος μέλος ή η ~~κεντρική μονάδα~~ ⇐ διαχειριστική αρχή ⇐ έχει ενδείξεις από τις οποίες προκύπτει ότι τα δεδομένα που έχουν καταχωρηθεί ~~στην κεντρική βάση δεδομένων~~ ⇐ στο κεντρικό σύστημα ⇐ είναι προδήλως ανακριβή, ειδοποιεί, το συντομότερο δυνατό, το κράτος μέλος προέλευσης.

Εάν ένα κράτος μέλος έχει ενδείξεις από τις οποίες προκύπτει ότι τα δεδομένα που έχουν καταχωρηθεί ~~στην κεντρική βάση δεδομένων~~ ⇐ στο κεντρικό σύστημα ⇐ αντιβαίνουν προς τον παρόντα κανονισμό, ειδοποιεί ~~επίσης~~, το συντομότερο δυνατό, ⇐ τη διαχειριστική αρχή, την Επιτροπή και ⇐ το κράτος μέλος προέλευσης. Το τελευταίο ελέγχει τα σχετικά δεδομένα και, εφόσον συντρέχει λόγος, τα τροποποιεί ή τα απαλείφει αμελλητί.

5. Η ~~κεντρική μονάδα~~ ⇐ διαχειριστική αρχή ⇐ δεν διαβιβάζει στις αρχές τρίτης χώρας ούτε θέτει στη διάθεσή τους δεδομένα καταχωρημένα ~~στην κεντρική βάση δεδομένων~~ ⇐ στο κεντρικό σύστημα ⇐, εκτός αν εξουσιοδοτηθεί ρητώς προς τούτο στα πλαίσια κοινοτικής συμφωνίας για τα κριτήρια και τους μηχανισμούς προσδιορισμού του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ~~από~~ ⇐ διεθνούς προστασίας ⇐.

~~Άρθρο 21~~

~~Εκτελεστικοί κανόνες~~

- ~~1. Ενεργώντας με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 205 παράγραφος 2 της συνθήκης, το Συμβούλιο θεσπίζει τις αναγκαίες εκτελεστικές διατάξεις για:~~

~~τον καθορισμό της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 7,~~

~~τον καθορισμό της διαδικασίας κλειδώματος των δεδομένων που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1,~~

~~την κατάρτιση των στατιστικών που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος 2.~~

~~Όταν οι εν λόγω εκτελεστικές διατάξεις έχουν επιπτώσεις στις επιχειρησιακές δαπάνες που φέρουν τα κράτη μέλη, το Συμβούλιο ενεργεί με ομοφωνία.~~

~~2. Τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 23 παράγραφος 2.~~

~~Άρθρο 22~~ 16

~~Τήρηση αρχείων από την κεντρική μονάδα~~

1. Η ~~κεντρική μονάδα~~ ⇒ διαχειριστική αρχή ⇐ τηρεί αρχείο όλων των εργασιών επεξεργασίας δεδομένων στα πλαίσια ~~της κεντρικής μονάδας~~ ⇒ του κεντρικού συστήματος ⇐. Στα αρχεία αυτά πρέπει να φαίνονται ο σκοπός της πρόσβασης, η ημερομηνία και η ώρα, τα διαβιβασθέντα δεδομένα, τα δεδομένα που χρησιμοποιήθηκαν για έρευνα και τα ονόματα τόσο της μονάδας που ~~εισήγαγε~~ ☒ καταχώρησε ☒ ή ανέκτησε τα δεδομένα όσο και των υπεύθυνων προσώπων.
2. Τα αρχεία αυτά μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο για τον έλεγχο, για σκοπούς προστασίας των δεδομένων, του επιτρεπτού της επεξεργασίας των δεδομένων, καθώς και για να διασφαλίζεται η ασφάλεια των δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο ~~14~~ 11. Τα αρχεία πρέπει να προστατεύονται με κατάλληλα μέτρα από κάθε αυθαίρετη πρόσβαση και να απαλείφονται μετά την παρέλευση ενός έτους ⇒ από τη λήξη της περιόδου διατήρησης που προβλέπεται στο άρθρο 9 και στο άρθρο 13 παράγραφος 1 ⇐, εφόσον δεν είναι απαραίτητα για διαδικασίες ελέγχου που έχουν ήδη κινηθεί.

↓ νέο

3. Έκαστο κράτος μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στις παραγράφους 1 και 2 σε σχέση με το εθνικό του σύστημα. Επιπλέον, έκαστο κράτος μέλος τηρεί μητρώο για το προσωπικό που είναι δεόντως εξουσιοδοτημένο να καταγράφει ή να ανακτά δεδομένα.

↓ 2725/2000/EK (προσαρμοσμένο)
⇒ νέο

~~Άρθρο 22~~

~~Επιτροπή~~

1. ~~Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή.~~
2. ~~Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/EK.~~

~~Η περίοδος η οποία αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/EK, καθορίζεται σε τρεις μήνες.~~

Άρθρο ~~23~~ ~~17~~

Ευθύνη

1. Κάθε πρόσωπο ή κράτος μέλος που υπέστη ζημία, ~~ως~~ ως αποτέλεσμα παράνομης επεξεργασίας ή οποιασδήποτε πράξης που δεν συμβιβάζεται με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού, δικαιούται να λαμβάνει αποζημίωση από το κράτος μέλος το οποίο είναι υπεύθυνο για τη ζημία που υπέστη. Αυτό το κράτος μέλος απαλλάσσεται, πλήρως ή εν μέρει, από την ευθύνη αυτή, εάν αποδείξει ότι δεν ευθύνεται για το ζημιογόνο γεγονός.
2. Εάν η παράλειψη ενός κράτους μέλους να συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις του στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού προκαλέσει ζημία ~~στην κεντρική βάση δεδομένων~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐, το εν λόγω κράτος μέλος θεωρείται υπεύθυνο για την εν λόγω ζημία, εκτός εάν, και στο μέτρο που, η ~~Επιτροπή~~ ⇒ διαχειριστική αρχή ή κάποιο άλλο κράτος μέλος ⇐ έχει παραλείψει να λάβει τα δέοντα μέτρα για να προλάβει την πρόκληση της ζημίας ή να περιορίσει τις συνέπειές της.
3. Οι απαιτήσεις αποζημίωσης κατά κράτους μέλους για τις ζημίες που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, διέπονται από τις διατάξεις του εθνικού δικαίου του κράτους μέλους κατά του οποίου προβάλλονται.

Άρθρο ~~24~~ ~~18~~

Δικαιώματα του υποκειμένου δεδομένων

1. Κάθε πρόσωπο που καλύπτεται από τον παρόντα κανονισμό ενημερώνεται από το κράτος μέλος προέλευσης ⇒ γραπτώς και, ενδεχομένως, προφορικώς, σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή την οποία μπορεί ευλόγως να θεωρηθεί ότι κατανοεί, ⇐ σχετικά με:
 - α) την ταυτότητα του υπευθύνου της επεξεργασίας και του αντιπροσώπου του, αν υπάρχει,
 - β) όσον αφορά τον σκοπό για τον οποίο θα γίνει επεξεργασία των δεδομένων του στο ~~Eurodac~~ EURODAC ⇒ συμπεριλαμβανομένης περιγραφής των στόχων του κανονισμού του Δουβλίνου, σύμφωνα με το άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού ⇐,
 - γ) τους αποδέκτες των δεδομένων,
 - δ) αναφορικά με πρόσωπο καλυπτόμενο από το άρθρο ~~4~~ ~~6~~ ή το άρθρο ~~8~~ ~~11~~, την υποχρέωση λήψης των δακτυλικών του αποτυπωμάτων,
 - ε) την ύπαρξη δικαιώματος ~~το δικαίωμα~~ πρόσβασης σε δεδομένα ~~που έχουν σχέση με αυτούς~~ που το αφορούν καθώς και το δικαίωμα διόρθωσης ανακριβών δεδομένων που το αφορούν ⇒ ή απαλοιφή των δεδομένων που το αφορούν τα οποία υπέστησαν παράνομη επεξεργασία, καθώς και του δικαιώματος να ενημερώνεται για τις διαδικασίες άσκησης αυτών των δικαιωμάτων και για τα στοιχεία επικοινωνίας με τον υπεύθυνο της

επεξεργασίας και τις εθνικές εποπτικές αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 25, παράγραφος 1 ⇐.

Σε σχέση με πρόσωπο καλυπτόμενο από το άρθρο ~~4~~ 6 ή το άρθρο ~~8~~ 11, οι αναφερόμενες στο πρώτο εδάφιο πληροφορίες παρέχονται κατά τη λήψη των δακτυλικών τους αποτυπωμάτων.

Σε σχέση με πρόσωπο καλυπτόμενο από το άρθρο ~~11~~ 14, οι αναφερόμενες στο πρώτο εδάφιο πληροφορίες παρέχονται το αργότερο όταν τα δεδομένα που αφορούν το εν λόγω πρόσωπο διαβιβάζονται ~~στην κεντρική μονάδα~~ ⇨ στο κεντρικό σύστημα ⇐ ~~τα δεδομένα που το αφορούν~~. Η υποχρέωση αυτή δεν τυγχάνει εφαρμογής όταν η παροχή των πληροφοριών είναι αδύνατη ή θα απαιτούσε δυσανάλογη προσπάθεια.

⇓ νέο

Σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 40 παράγραφος 2 του κανονισμού του Δουβλίνου, συντάσσεται κοινό φυλλάδιο, το οποίο περιλαμβάνει τουλάχιστον τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου και τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού του Δουβλίνου.

Εάν το πρόσωπο που καλύπτεται από τον παρόντα κανονισμό είναι ανήλικος, τα κράτη μέλη παρέχουν τις πληροφορίες με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία του.

⇓ 2725/2000/EK (προσαρμοσμένο)
⇨ νέο

2. Σε κάθε κράτος μέλος, οιοδήποτε υποκείμενο των δεδομένων μπορεί, σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιστικές και διαδικαστικές διατάξεις του εν λόγω κράτους, να ασκεί τα δικαιώματα που προβλέπονται στο άρθρο 12 της οδηγίας 95/46/EK.

Με την επιφύλαξη της υποχρέωσης παροχής άλλων πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 12 στοιχείο α) της οδηγίας 95/46/EK, το υποκείμενο των δεδομένων έχει το δικαίωμα να ενημερώνεται για τα δεδομένα που το αφορούν τα οποία έχουν καταχωρηθεί ~~στην κεντρική βάση δεδομένων~~ ⇨ στο κεντρικό σύστημα ⇐ και για το κράτος μέλος το οποίο διαβίβασε τα δεδομένα αυτά ~~στην κεντρική μονάδα~~ ⇨ στο κεντρικό σύστημα ⇐. Η πρόσβαση στα δεδομένα μπορεί να χορηγείται μόνον από κράτος μέλος.

3. Σε κάθε κράτος μέλος, οιοδήποτε πρόσωπο μπορεί να ζητεί τη διόρθωση των προδήλως εσφαλμένων δεδομένων ή την απαλοιφή των δεδομένων που δεν έχουν καταχωρηθεί νομίμως. Η διόρθωση και η απαλοιφή διενεργούνται χωρίς υπερβολική καθυστέρηση από το κράτος μέλος που διαβίβασε τα δεδομένα, σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιστικές και διαδικαστικές διατάξεις του.
4. Εάν τα δικαιώματα διόρθωσης και απαλοιφής ασκούνται σε κράτος μέλος, άλλο από εκείνο, ή εκείνα, που διαβίβασε(-αν) τα δεδομένα, οι αρχές του εν λόγω κράτους μέλους έρχονται σε επαφή με τις αρχές του σχετικού κράτους μέλους, ή κρατών μελών, προκειμένου να εξακριβώσουν αν τα δεδομένα είναι ακριβή και έχουν νομίμως διαβιβασθεί και καταχωρηθεί ~~στην κεντρική βάση δεδομένων~~ ⇨ στο κεντρικό σύστημα ⇐.

5. Εάν διαπιστωθεί ότι τα δεδομένα που έχουν καταχωρηθεί ~~στην κεντρική βάση δεδομένων~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐ είναι προδήλως ανακριβή ή δεν έχουν καταχωρηθεί νομίμως, το κράτος μέλος που τα διαβίβασε, διορθώνει ή απαλείφει τα δεδομένα, σύμφωνα με το άρθρο ~~15 παράγραφος 3~~ ⇒ 21 παράγραφος 3. Το εν λόγω κράτος μέλος επιβεβαιώνει γραπτώς στο υποκείμενο των δεδομένων, χωρίς υπερβολική καθυστέρηση, ότι ανέλαβε να διορθώσει ή να απαλείψει τα δεδομένα που το αφορούν.
6. Εάν το κράτος μέλος το οποίο διαβίβασε τα δεδομένα δεν συμφωνεί ότι τα δεδομένα που έχουν καταχωρηθεί ~~στην κεντρική βάση δεδομένων~~ ⇒ στο κεντρικό σύστημα ⇐ είναι προδήλως ανακριβή ή δεν έχουν καταχωρηθεί νομίμως, εξηγεί γραπτώς στο υποκείμενο των δεδομένων, χωρίς υπερβολική καθυστέρηση, για ποιον λόγο δεν προτίθεται να διορθώσει ή να απαλείψει τα δεδομένα.
- Το εν λόγω κράτος μέλος παρέχει επίσης στο υποκείμενο των δεδομένων πληροφορίες σχετικά με τα διαβήματα στα οποία μπορεί να προβεί εάν δεν δέχεται τις προβαλλόμενες εξηγήσεις. Οι πληροφορίες αυτές αφορούν τον τρόπο άσκησης προσφυγής ή, ενδεχομένως, κατάθεσης μηνύσεως ενώπιον των αρμοδίων αρχών ή δικαστηρίων του, καθώς και κάθε οικονομική ή άλλη αρωγή που μπορεί να παρασχεθεί σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιστικές και διαδικαστικές διατάξεις του εν λόγω κράτους μέλους.
7. Οποιοδήποτε αίτημα υποβάλλεται σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3, περιέχει όλα τα αναγκαία στοιχεία για την εξακρίβωση της ταυτότητας του υποκειμένου των δεδομένων, συμπεριλαμβανομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων. Τα δεδομένα αυτά χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για την άσκηση των δικαιωμάτων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 και καταστρέφονται αμέσως μετά.
8. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών συνεργάζονται ενεργά για την ταχεία άσκηση των δικαιωμάτων που προβλέπονται στις παραγράφους 3, 4 και 5.

↓ νέο

9. Οσάκις ένα πρόσωπο ζητεί να του κοινοποιηθούν δεδομένα που το αφορούν δυνάμει της παραγράφου 2, η αρμόδια αρχή τηρεί αρχείο στο οποίο καταχωρείται εγγράφως η υποβολή της αίτησης και θέτει αμελλητί το σχετικό έγγραφο στη διάθεση των εθνικών εποπτικών αρχών για τις οποίες γίνεται λόγος στο άρθρο 25 παράγραφος 1, εφόσον της το ζητήσουν.

↓ 2725/2000/EK (προσαρμοσμένο)

⇒ νέο

- ~~9.~~ 10. Σε κάθε κράτος μέλος, η εθνική εποπτική αρχή επικουρεί το υποκείμενο των δεδομένων, ⇒ κατόπιν αιτήσεώς του, ⇐ σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 4 της οδηγίας 95/46/EK, κατά την άσκηση των δικαιωμάτων του.
- ~~10.~~ 11. Η εθνική εποπτική αρχή του κράτους μέλους που διαβίβασε τα δεδομένα και η εθνική εποπτική αρχή του κράτους μέλους στο οποίο ευρίσκεται το υποκείμενο των δεδομένων, του παρέχουν βοήθεια και, εφόσον τους ζητηθεί, συμβουλές σχετικά με την άσκηση του δικαιώματος διόρθωσης ή απαλοιφής των δεδομένων. Οι δύο εθνικές εποπτικές αρχές

συνεργάζονται για τον σκοπό αυτό. Τα αιτήματα συνδρομής μπορούν να υποβάλλονται στην εθνική εποπτική αρχή του κράτους στο οποίο ευρίσκεται το υποκείμενο των δεδομένων, η οποία τα διαβιβάζει στην εθνική εποπτική αρχή του κράτους μέλους που διαβίβασε τα δεδομένα. ~~Το υποκείμενο των δεδομένων μπορεί επίσης να υποβάλει αίτημα συνδρομής και παροχής συμβουλών στην κοινή εποπτική αρχή που προβλέπεται στο άρθρο 20.~~

- ~~11~~ 12. Σε κάθε κράτος μέλος, οιοδήποτε πρόσωπο μπορεί, σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιστικές και διαδικαστικές διατάξεις του εν λόγω κράτους, να ασκήσει προσφυγή ή, εφόσον είναι αναγκαίο, να καταθέσει μήνυση ενώπιον των αρμοδίων αρχών ή των δικαστηρίων του εν λόγω κράτους, εάν δεν του αναγνωρίζεται το δικαίωμα πρόσβασης που προβλέπεται στην παράγραφο 2.
- ~~12~~ 13. Οιοδήποτε πρόσωπο μπορεί, σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιστικές και διαδικαστικές διατάξεις του κράτους μέλους που διαβίβασε τα δεδομένα, να ασκήσει προσφυγή ή, εφόσον είναι αναγκαίο, να καταθέσει μήνυση ενώπιον των αρμοδίων αρχών ή δικαστηρίων του εν λόγω κράτους σχετικά με δεδομένα που το αφορούν, τα οποία έχουν καταχωρηθεί ~~στην κεντρική βάση δεδομένων~~ \Rightarrow στο κεντρικό σύστημα \Leftarrow , προκειμένου να ασκήσει τα δικαιώματά του σύμφωνα με την παράγραφο 3. Η υποχρέωση των εθνικών εποπτικών αρχών να παρέχουν βοήθεια και, εφόσον τους ζητηθεί, συμβουλές στο υποκείμενο των δεδομένων, σύμφωνα με την παράγραφο ~~10~~ 13, ισχύει καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας.

Άρθρο ~~25~~ ~~19~~

~~Ασκηση εποπτείας από~~ \Leftarrow την εθνική εποπτική αρχή

1. Κάθε κράτος μέλος μεριμνά ώστε η εθνική εποπτική αρχή ή αρχές που ορίζονται στο άρθρο 28 παράγραφος 1 της οδηγίας 95/46/EK, να εποπτεύουν με πλήρη ανεξαρτησία, σύμφωνα με το σχετικό εθνικό του δίκαιο, τη νομιμότητα της επεξεργασίας, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από το εν λόγω κράτος μέλος, καθώς και τη διαβίβασή τους ~~στην κεντρική μονάδα~~ \Rightarrow στο κεντρικό σύστημα \Leftarrow .
2. Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι, η εθνική εποπτική αρχή του έχει πρόσβαση σε συμβουλές από πρόσωπα με επαρκείς γνώσεις στον τομέα των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων.

↓ νέο

Άρθρο 26

Ασκηση εποπτείας από τον Ευρωπαϊκό Επόπτη Προστασίας Δεδομένων

1. Ο ευρωπαϊός επόπτης προστασίας δεδομένων διασφαλίζει ότι οι δραστηριότητες επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο του EURODAC, ιδίως από τη διαχειριστική αρχή, διεξάγονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 και με τον

παρόντα κανονισμό. Τα καθήκοντα και οι αρμοδιότητες που προβλέπονται στα άρθρα 46 και 47 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 εφαρμόζονται αναλόγως.

2. Ο ευρωπαϊός επόπτης προστασίας δεδομένων μεριμνά ώστε να διενεργείται τουλάχιστον ανά τετραετία έλεγχος των δραστηριοτήτων επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τη διαχειριστική αρχή σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα ελέγχου. Η έκθεση ελέγχου διαβιβάζεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, τη διαχειριστική αρχή, την Επιτροπή και τις εθνικές εποπτικές αρχές. Η διαχειριστική αρχή δύναται να διατυπώσει παρατηρήσεις πριν από την έγκριση της αίτησης.

Άρθρο 27

Συνεργασία μεταξύ των εθνικών εποπτικών αρχών και του ευρωπαϊού επόπτη προστασίας δεδομένων

1. Οι εθνικές εποπτικές αρχές και ο ευρωπαϊός επόπτης προστασίας δεδομένων, έκαστος στο πεδίο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων του, συνεργάζονται ενεργά στο πλαίσιο των ευθυνών τους και εξασφαλίζουν τη συντονισμένη εποπτεία του EURODAC.
2. Οι ανωτέρω αρχές, στο πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, ανταλλάσσουν σχετικές πληροφορίες, αλληλοβοηθούνται κατά τη διενέργεια ελέγχων και επιθεωρήσεων, εξετάζουν τυχόν δυσκολίες όσον αφορά την ερμηνεία ή την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, μελετούν προβλήματα που μπορεί να ανακύψουν κατά τη διενέργεια ανεξάρτητης εποπτείας ή κατά την άσκηση των δικαιωμάτων των υποκειμένων των δεδομένων, συντάσσουν εναρμονισμένες προτάσεις ώστε να εξευρεθούν κοινές λύσεις σε τυχόν προβλήματα και προάγουν κατά τον δέοντα τρόπο την ευαισθητοποίηση όσον αφορά τα δικαιώματα για την προστασία δεδομένων.
3. Οι εθνικές εποπτικές αρχές και ο ευρωπαϊός επόπτης προστασίας δεδομένων συνεδριάζουν για το σκοπό αυτό τουλάχιστον δις ετησίως. Τα έξοδα των συνεδριάσεων αυτών και η διοργάνωσή τους αναλαμβάνονται από τον ευρωπαϊό επόπτη προστασίας δεδομένων. Κατά την πρώτη συνεδρίαση εγκρίνεται ο εσωτερικός κανονισμός. Αναλόγως των αναγκών, γίνεται από κοινού η επεξεργασία περαιτέρω μεθόδων εργασίας. Κοινή έκθεση δραστηριοτήτων διαβιβάζεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τη διαχειριστική αρχή ανά διετία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο ~~28~~ 24

Δαπάνες

1. Οι δαπάνες που προκύπτουν από την εγκατάσταση και τη λειτουργία της κεντρικής μονάδας ⇒ του κεντρικού συστήματος και της επικοινωνιακής υποδομής ⇐ βαρύνουν τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
2. Οι δαπάνες που αφορούν τα εθνικά ⇒ σημεία πρόσβασης ⇐ εθνικές μονάδες καθώς και τα έξοδα για την σύνδεσή τους με την κεντρική βάση δεδομένων ⇒ το κεντρικό σύστημα ⇐ βαρύνουν κάθε κράτος μέλος.
- ~~3. Οι δαπάνες διαβίβασης των δεδομένων από το κράτος μέλος προέλευσης καθώς και των αποτελεσμάτων της ανταλλαγής στο εν λόγω κράτος, βαρύνουν το εν λόγω κράτος.~~

Άρθρο ~~29~~ 24

Ετήσια έκθεση: ~~παρακολούθηση~~ και αξιολόγηση

1. Η Επιτροπή ⇒ διαχειριστική αρχή ⇐ υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ετήσια έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες της κεντρικής μονάδας ⇒ του κεντρικού συστήματος ⇐. Η ετήσια έκθεση περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με τη διαχείριση και την απόδοση του Eurodac/EURODAC σε σύγκριση με προκαθορισμένους ποσοτικούς δείκτες για τους στόχους που αναφέρονται στην παράγραφο 2.
2. Η Επιτροπή ⇒ διαχειριστική αρχή ⇐ εξασφαλίζει την ύπαρξη ☒ διαδικασιών ☒ συστημάτων για την παρακολούθηση της λειτουργίας της κεντρικής μονάδας ⇒ του κεντρικού συστήματος ⇐ σε σχέση με τους επιδιωκόμενους στόχους, ☒ όσον αφορά ☒ την απόδοση, τη σχέση κόστους-αποτελέσματος και την ποιότητα των υπηρεσιών.
- ~~3. Η Επιτροπή αξιολογεί σε τακτά χρονικά διαστήματα τη λειτουργία της κεντρικής μονάδας προκειμένου να εξακριβώνει εάν έχουν επιτευχθεί οι στόχοι της από άποψη κόστους αποτελέσματος καθώς και ενόψει της καθιέρωσης κατευθυντηρίων γραμμών για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας μελλοντικών ενεργειών.~~
- ~~4. Ένα έτος μετά την έναρξη λειτουργίας του Eurodac, η Επιτροπή συντάσσει έκθεση αξιολόγησης σχετικά με την κεντρική μονάδα, η οποία επικεντρώνεται κυρίως στο επίπεδο~~

της ζήτησης σε σχέση με το προσδοκώμενο επίπεδο, καθώς και σε λειτουργικά και διαχειριστικά θέματα υπό το πρίσμα της κτηθείσας πείρας, με σκοπό την επισημάνση πιθανών τρόπων βραχυπρόθεσμης βελτίωσης της πρακτικής λειτουργίας.

↓ νέο

3. Για τους σκοπούς της τεχνικής συντήρησης, της υποβολής εκθέσεων και της κατάρτισης στατιστικών, η διαχειριστική αρχή έχει πρόσβαση στις αναγκαίες πληροφορίες οι οποίες σχετίζονται με διαδικασίες επεξεργασίας εκτελούμενες στο κεντρικό σύστημα.
4. Ανά διετία, η διαχειριστική αρχή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τον ευρωπαϊό επόπτη προστασίας δεδομένων, έκθεση για την τεχνική λειτουργία του κεντρικού συστήματος καθώς και την ασφάλειά του.

↓ 2725/2000/EK

⇒ νέο

5. Τρία έτη μετά την έναρξη λειτουργίας του Eurodac ⇒ έναρξη εφαρμογής του παρόντος κανονισμού κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 34 παράγραφος 2 ⇐, και κάθε έξι ⇒ τέσσερα ⇐ έτη εφεξής, η Επιτροπή προβαίνει σε συνολική αξιολόγηση του Eurodac/EURODAC, η οποία συνίσταται στην εξέταση των επιτευχθέντων αποτελεσμάτων σε σχέση με τους τεθέντες στόχους και σε εκτίμηση του εάν εξακολουθεί να ισχύει η λογική θεμελίωση του συστήματος, καθώς και σε εκτίμηση των τυχόν επιπτώσεων σε μελλοντικές ενέργειες, ⇒ και στη διατύπωση των απαιτούμενων συστάσεων ⇐. ⇐Η Επιτροπή διαβιβάζει την έκθεση αξιολόγησης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο. ⇐

↓ νέο

6. Τα κράτη μέλη παρέχουν στη διαχειριστική αρχή και στην Επιτροπή τις πληροφορίες που απαιτούνται για την εκπόνηση των εκθέσεων που αναφέρονται στις παραγράφους 4 και 5.
7. Η διαχειριστική αρχή παρέχει στην Επιτροπή τις πληροφορίες που απαιτούνται για τις συνολικές αξιολογήσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 5.
8. Μέχρι να συσταθεί η διαχειριστική αρχή που προβλέπεται στο άρθρο 4, η Επιτροπή συντάσσει μόνο τις εκθέσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 5.

↓ 2725/2000/EK (προσαρμοσμένο)
⇒ νέο

Άρθρο ~~30~~ 25

Κυρώσεις

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίζουν ότι κάθε ~~χρήση επεξεργασία~~ δεδομένων που καταγράφονται ~~στην κεντρική βάση δεδομένων~~ στο κεντρικό σύστημα η οποία αντιτίθεται στους σκοπούς του Eurodac/EURODAC, όπως αυτοί ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, ~~υπόκειται στις δέουσες κυρώσεις~~ τιμωρείται με επιβολή κυρώσεων που είναι αποτελεσματικές, ~~ανάλογες~~ αναλογικές και αποτρεπτικές και περιλαμβάνουν διοικητικές ή/και ποινικές κυρώσεις σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο .

Άρθρο ~~31~~ 26

Πεδίο εδαφικής εφαρμογής

Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού δεν εφαρμόζονται σε κανένα έδαφος στο οποίο δεν εφαρμόζεται ~~η Σύμβαση~~ ο κανονισμός του Δουβλίνου.

↓ νέο

Άρθρο 32

Μεταβατική διάταξη

Τα δεδομένα που κλειδώνονται στο κεντρικό σύστημα κατ' εφαρμογή του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2725/2000 του Συμβουλίου ξεκλειδώνονται και επισημαίνονται σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού κατά την ημερομηνία που καθορίζεται στο άρθρο 34 παράγραφος 2.



Άρθρο 33

Κατάργηση διατάξεων

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2725/2000 του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή της σύμβασης του Δουβλίνου και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 407/2002 του Συμβουλίου, της 28ης Φεβρουαρίου 2002, που θεσπίζει ορισμένους κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2725/2000 σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή της σύμβασης του Δουβλίνου καταργούνται με ισχύ από την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 34 παράγραφος 2.

Οι παραπομπές στους καταργούμενους κανονισμούς νοούνται με βάση τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος ΙΙΙ.

↓ 2725/2000/ΕΚ Άρθρο 27 (προσαρμοσμένο) ⇒ νέο

Άρθρο ~~34~~ 27

Έναρξη ισχύος και εφαρμογή

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ☒ εικοστή ☒ ημέρα ☒ από τη ☒ δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα ~~των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων~~ ☒ της Ευρωπαϊκής Ένωσης ☒.
2. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται, ~~και το Eurodac αρχίζει να λειτουργεί,~~ από την ημερομηνία που θα τον δημοσιεύσει η Επιτροπή στην Επίσημη Εφημερίδα ~~των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων~~ ☒ της Ευρωπαϊκής Ένωσης ☒, όταν εκπληρωθούν οι ακόλουθες προϋποθέσεις:
 - α) κάθε κράτος μέλος έχει κοινοποιήσει στην Επιτροπή ότι έχει προβεί στις αναγκαίες τεχνικές προσαρμογές για τη διαβίβαση δεδομένων ~~στην κεντρική μονάδα~~ ⇒ στο ~~κεντρικό σύστημα~~ ⇐, σύμφωνα με ☒ τον παρόντα κανονισμό ☒ ~~τους εκτελεστικούς κανόνες που θεσπίζονται δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 7, καθώς και για τη συμμόρφωσή του προς τους εκτελεστικούς κανόνες που θεσπίζονται δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 5), και~~
 - β) η Επιτροπή έχει προβεί στις αναγκαίες τεχνικές προσαρμογές ώστε να μπορεί να αρχίσει η λειτουργία ~~της κεντρικής μονάδας~~ ⇒ του κεντρικού συστήματος ⇐ σύμφωνα ☒ με τον παρόντα κανονισμό ☒ ~~τους εκτελεστικούς κανόνες που θεσπίζονται δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 7 και του άρθρου 12 παράγραφος 5.~~

↓ νέο

3. Τα κράτη μέλη ειδοποιούν την Επιτροπή αμέσως μόλις θεσπισθούν οι προσαρμογές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο α), και πάντως το αργότερο εντός 12 μηνών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.
4. Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα στα κράτη μέλη σύμφωνα με τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

↓ 2725/2000/EK

Βρυξέλλες,

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

↓ 407/2002/EK
⇒ νέο

Παράρτημα I

Μορφή δεδομένων για την ανταλλαγή των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων

Ορίζεται η ακόλουθη μορφή για την ανταλλαγή των δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων:

~~ANSI/NIST - CSI 1 1993~~ ⇒ ANSI/NIST-ITL 1a-1997, Έκδ.3, Ιούνιος 2001 (INT-1) ⇐ και κάθε μελλοντική περαιτέρω εξέλιξη αυτού του προτύπου.

Πρότυπο κωδικών στοιχείων των κρατών μελών

Ισχύει το εξής πρότυπο του ISO: ISO 3166 - κωδικός δύο στοιχείων.

Eurodac - Fingerprint form

1.	Reference number	
2.	Place of the application for asylum or place where the alien was apprehended	
3.	Date of the application for asylum or date on which the alien was apprehended	
4.	Sex	
5.	Date on which the fingerprints were taken	
6.	Date on which the data were transmitted to the Central Unit	

105 mm from top of form
 155 mm from top of form
 205 mm from top of form

ROLLED IMPRESSIONS

1. Right thumb	2. Right forefinger	3. Right middle finger	4. Right ring finger	5. Right little finger
50 mm 40 mm 40 mm 40 mm 40 mm				
40 mm				40 mm
6. Left thumb	7. Left forefinger	8. Left middle finger	9. Left ring finger	10. Left little finger
40 mm				40 mm

PLAIN IMPRESSIONS

LEFT HAND Four fingers taken simultaneously	TWO THUMBS Impressions taken simultaneously		RIGHT HAND Four fingers taken simultaneously
	LEFT	RIGHT	
75 mm 30 mm 30 mm 75 mm			
65 mm	55 mm		55 mm

Eurodac - Fingerprint form

1.	Reference number	
2.	Place of the application for asylum or place where the alien was apprehended	
3.	Date of the application for asylum or date on which the alien was apprehended	
4.	Sex	
5.	Date on which the fingerprints were taken	
6.	Date on which the data were transmitted to the Central Unit	

↑ 105 mm from top of form
 ↑ 155 mm from top of form
 ↑ 205 mm from top of form

ROLLED IMPRESSIONS

1. Right thumb	2. Right forefinger	3. Right middle finger	4. Right ring finger	5. Right little finger
40 mm	50 mm	40 mm	40 mm	40 mm
6. Left thumb	7. Left forefinger	8. Left middle finger	9. Left ring finger	10. Left little finger
40 mm				

PLAIN IMPRESSIONS

LEFT HAND Four fingers taken simultaneously	TWO THUMBS Impressions taken simultaneously		RIGHT HAND Four fingers taken simultaneously
	LEFT	RIGHT	
65 mm	75 mm	30 mm	75 mm
		55 mm	



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ
Καταργούμενοι κανονισμοί
(αναφερόμενοι στο άρθρο 33)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2725/2000 του Συμβουλίου (ΕΕ L 316 της 15.12.2000, σ. 1.)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 407/2002 του Συμβουλίου (ΕΕ L 062 της 05.03.2002, σ. 1.)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ
Πίνακας αντιστοιχίας

Κανονισμός 2725/2000/ΕΚ	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1 παράγραφος 1	Άρθρο 1 παράγραφος 1
Άρθρο 1 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 4 παράγραφος 1
Άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 4 παράγραφος 4
Άρθρο 1 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο	Άρθρο 3 παράγραφος 4
Άρθρο 1 παράγραφος 3	Άρθρο 1 παράγραφος 2
Άρθρο 3 παράγραφος 1	Διαγράφεται
Άρθρο 2	Άρθρο 2
Άρθρο 3 παράγραφος 2	Άρθρο 5 παράγραφος 3
Άρθρο 3 παράγραφος 3	Άρθρο 5
Άρθρο 3 παράγραφος 4	Διαγράφεται
Άρθρο 4 παράγραφος 1	Άρθρο 6 παράγραφος 1, άρθρο 3 παράγραφος 5
Άρθρο 4 παράγραφος 2	Διαγράφεται
Άρθρο 4 παράγραφος 3	Άρθρο 6 παράγραφος 3
Άρθρο 4 παράγραφος 4	Άρθρο 6 παράγραφος 4
Άρθρο 4 παράγραφος 5	Άρθρο 6 παράγραφος 5
Άρθρο 4 παράγραφος 6	Άρθρο 19 παράγραφος 4
Άρθρο 5	Άρθρο 8
Άρθρο 6	Άρθρο 9
Άρθρο 7	Άρθρο 10
Άρθρο 8	Άρθρο 11

Άρθρο 9	Άρθρο 12
Άρθρο 10	Άρθρο 13
Άρθρο 11 παράγραφοι 1 έως 4	Άρθρο 14 παράγραφοι 1 έως 4
Άρθρο 11 παράγραφος 5	Διαγράφεται
Άρθρο 12	- Άρθρο 15
Άρθρο 13	Άρθρο 16
Άρθρο 14	- Άρθρο 20
Άρθρο 15	Άρθρο 21
Άρθρο 16	Άρθρο 22
Άρθρο 17	Άρθρο 23
Άρθρο 18	Άρθρο 24
Άρθρο 19	Άρθρο 25
Άρθρο 20	--
Άρθρο 21	Άρθρο 28
Άρθρο 22	Διαγράφεται
Άρθρο 23	Διαγράφεται
Άρθρο 24	Άρθρο 29
Άρθρο 25	Άρθρο 30
Άρθρο 26	Άρθρο 31
Άρθρο 27	Άρθρο 34
-	Παράρτημα II

Κανονισμός 407/2002/ΕΚ	Παρών κανονισμός
Άρθρο 2	Άρθρο 17
Άρθρο 3	Άρθρο 18
Άρθρο 4	Άρθρο 19
Άρθρο 5 παράγραφος 1	Άρθρο 3 παράγραφος 2
Παράρτημα Ι	Παράρτημα Ι
Παράρτημα ΙΙ	-

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΓΙΑ ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ/ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑΣ

1.1. Τίτλος της πρότασης/πρωτοβουλίας

Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. [...]για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης παροχής ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από άπατρι.

1.2. Σχετικός(οί) τομέας(είς) πολιτικής που αφορά(ούν) τη δομή ΔΒΑ/ΠΒΔ

Χώρος Ελευθερίας, Ασφάλειας και Δικαιοσύνης (τίτλος 18)

Μεταναστευτικές ροές— Κοινές πολιτικές στον τομέα της μετανάστευσης και του ασύλου (κεφάλαιο 18.03)

1.3. Φύση της πρότασης/πρωτοβουλίας

Η πρόταση αφορά την παράταση υφιστάμενης δράσης, δηλαδή την τροποποίηση του κανονισμού για τη δημιουργία βάσης δεδομένων EURODAC.

1.4. Στόχος (οι)

Η παρούσα πρόταση διατηρεί από την προηγούμενη [COM (2009) 342 τελικό] τις βελτιώσεις του συστήματος όσον αφορά τις νέες λειτουργίες σχετικά με το άσυλο και, συγχρόνως, καταργεί τη λειτουργία αναζήτησης για σκοπούς επιβολής του νόμου που περιελάμβανε η ίδια πρόταση.

Το ποσό των δαπανών, που εκτιμάται σε 230 000 EUR στο παρόν δημοσιονομικό δελτίο, αντικαθιστά το ποσό των 2 415 000 EUR που είχε ζητηθεί στην προαναφερόμενη πρόταση του 2009.

Το παρόν νομοθετικό δημοσιονομικό δελτίο αφορά αποκλειστικά τις δαπάνες που προβλέπεται να ανακύψουν σε σχέση με τις αλλαγές που επιφέρει η παρούσα τροποποίηση, πράγμα που σημαίνει ότι δεν περιλαμβάνει τις δαπάνες για την τακτική διαχείριση του EURODAC.

1.5. Αιτιολόγηση της πρότασης/πρωτοβουλίας

Η παρούσα πρόταση θα παράσχει τη λύση στα ζητήματα που έχουν καταγραφεί ως χρήζοντα βελτίωσης κατά τα πέντε έτη λειτουργίας της ήδη υπάρχουσας βάσης δεδομένων. Έχει

συνταχθεί σε πλήρη συμφωνία με την πρόταση αναδιατύπωσης του κανονισμού του Δουβλίνου²³.

1.6. Διάρκεια και δημοσιονομικές επιπτώσεις της δράσης

Ο κανονισμός προβλέπεται να θεσπισθεί έως το τέλος του 2011 για αόριστο χρονικό διάστημα.

Δημοσιονομικές επιπτώσεις από το 2011 έως το 2012.

1.7. Προβλεπόμενος(οι) τρόπος(οι) διαχείρισης

Κεντρική άμεση διαχείριση από την Επιτροπή. Έπειτα από ενδιάμεση περίοδο, η επιχειρησιακή διαχείριση του EURODAC αναμένεται να μεταβιβασθεί στον οργανισμό που φέρει την ευθύνη για το SIS II, το VIS και άλλα συστήματα πληροφορικής στον τομέα της ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης. Σε ό,τι αφορά τη συγκρότηση του εν λόγω οργανισμού, η Επιτροπή υπέβαλε χωριστή πρόταση, που θα περιλαμβάνει εκτίμηση του σχετικού κόστους.

2. ΜΕΤΡΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

2.1. Διατάξεις στον τομέα της παρακολούθησης και της υποβολής εκθέσεων

Η παρακολούθηση της αποτελεσματικότητας των αλλαγών που επέρχονται με την παρούσα πρόταση θα πραγματοποιείται μέσω των ετήσιων εκθέσεων δραστηριότητας της κεντρικής μονάδας του EURODAC.

Η παρακολούθηση των ζητημάτων που άπτονται της προστασίας δεδομένων θα είναι μέλημα του Ευρωπαϊκού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων.

2.2. Σύστημα διαχείρισης και ελέγχου

Η επιχειρησιακή διαχείριση του EURODAC (επί του παρόντος υπό την κεντρική άμεση διαχείριση της Επιτροπής) αναμένεται να μεταβιβασθεί στον οργανισμό που φέρει την ευθύνη για το SIS II, το VIS και άλλα συστήματα ΤΠ στον τομέα της ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης. Σε ό,τι αφορά τη συγκρότηση του εν λόγω οργανισμού, η Επιτροπή υπέβαλε χωριστή πρόταση, που θα περιλαμβάνει εκτίμηση του σχετικού κόστους²⁴.

²³ Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα, COM (2008) 820.

²⁴ Η πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ίδρυση Οργανισμού για την επιχειρησιακή διαχείριση μεγάλων πληροφοριακών συστημάτων στον τομέα της ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης [COM(2009) 292 τελικό] υιοθετήθηκε στις 24 Ιουνίου 2009. Μια τροποποιημένη πρόταση θεσπίστηκε στις 19 Μαρτίου 2010: Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ίδρυση Οργανισμού για την επιχειρησιακή διαχείριση μεγάλων πληροφοριακών συστημάτων στον τομέα της ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης COM(2010)93.

2.3. Μέτρα για την πρόληψη περιπτώσεων απάτης και παρατυπίας

Για την καταπολέμηση της απάτης, της διαφθοράς και άλλων παράνομων δραστηριοτήτων, οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1037/1999 εφαρμόζονται άνευ περιορισμών στον οργανισμό που φέρει την ευθύνη για τη διαχείριση του EURODAC (μόλις ιδρυθεί δυνάμει της τροποποιημένης πρότασης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ίδρυση Οργανισμού για την επιχειρησιακή διαχείριση μεγάλων πληροφοριακών συστημάτων στον τομέα της ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης COM(2010)93).

3. ΕΚΤΙΜΩΜΕΝΟΣ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ/ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑΣ

3.1. Τομέας(είς) του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου και γραμμή(ές) δαπανών του προϋπολογισμού που επηρεάζονται

Δημοσιονομικό πλαίσιο 2007 – 2013: Τομέας 3Α

Γραμμή προϋπολογισμού: 18.03.11 - Eurodac

3.2. Εκτιμώμενος αντίκτυπος στις δαπάνες

3.2.1. Συνοπτική παρουσίαση των εκτιμώμενων επιπτώσεων στις δαπάνες

Συνολικός αντίκτυπος στις δαπάνες: 293 000 EUR.

3.2.2. Εκτιμώμενος αντίκτυπος στις επιχειρησιακές πιστώσεις

Ο συνολικός αντίκτυπος στις επιχειρησιακές πιστώσεις ανέρχεται σε 230 000 EUR.

3.2.3. Εκτιμώμενος αντίκτυπος στις πιστώσεις διοικητικού χαρακτήρα

Ο συνολικός αντίκτυπος στις πιστώσεις διοικητικού χαρακτήρα ανέρχεται σε 63 000 EUR.

3.2.4. Συμβατότητα με το ισχύον πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο

Η πρόταση είναι συμβατή με τον ισχύον πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο.

3.2.5. Συμμετοχή τρίτων στη χρηματοδότηση

Η πρόταση δεν προβλέπει συγχρηματοδότηση από τρίτα μέρη.

3.3. Εκτιμώμενες δημοσιονομικές επιπτώσεις στα έσοδα

Οι επιπτώσεις των συνεισφορών NO, IS και CH επί των εσόδων αναμένεται να ανέλθουν σε 29 000 EUR.

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΓΙΑ ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ/ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑΣ

1.1. *Τίτλος της πρότασης/πρωτοβουλίας*

Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση του «EURODAC» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. [...]για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης παροχής ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από άπατριν²⁵.

1.2. *Σχετικός(-οί) τομέας(-είς) πολιτικής στη διάρθρωση ΔΒΔ/ΠΒΔ²⁶*

Τομέας πολιτικής: Χώρος Ελευθερίας, Ασφάλειας και Δικαιοσύνης (τίτλος 18)

Μεταναστευτικές ροές— Κοινές πολιτικές στον τομέα της μετανάστευσης και του ασύλου (κεφάλαιο 18.03)

1.3. *Φύση της πρότασης/πρωτοβουλίας*

- Η πρόταση/πρωτοβουλία αφορά νέα δράση
- Η πρόταση/πρωτοβουλία αφορά νέα δράση μετά από πιλοτικό έργο/ προπαρασκευαστική δράση²⁷
- Η πρόταση/πρωτοβουλία αφορά **την παράταση υφιστάμενης δράσης**
- Η πρόταση/πρωτοβουλία αφορά δράση προσανατολισμένη προς νέα δράση

1.4. *Στόχοι*

1.4.1. *Ο(οι) πολυετής(είς) στρατηγικός(οί) στόχος(οι) της Επιτροπής που αφορά η πρόταση/πρωτοβουλία*

Άνευ αντικειμένου.

1.4.2. *Ειδικός(οί) στόχος(οι) και δραστηριότητα(ες) ΔΒΔ/ΠΒΔ*

Ειδικός στόχος αριθ...

Να συμβάλει στην ολοκλήρωση του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου με τη θέσπιση αυστηρότερων κοινών προτύπων προστασίας, την υποστήριξη της έμπρακτης συνεργασίας

²⁵ Το παρόν νομοθετικό δημοσιονομικό δελτίο αφορά αποκλειστικά τις δαπάνες που προβλέπεται να ανακύψουν σε σχέση με τις αλλαγές που επιφέρει η παρούσα τροποποίηση, πράγμα που σημαίνει ότι δεν περιλαμβάνει τις δαπάνες για την τακτική διαχείριση του EURODAC.

²⁶ ΔΒΔ: διαχείριση βάσει δραστηριοτήτων. – ΠΒΔ: προϋπολογισμός βάσει δραστηριοτήτων.

²⁷ Όπως αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 6 στοιχεία α) ή β) του δημοσιονομικού κανονισμού.

και την ενίσχυση της αλληλεγγύης στο πλαίσιο της ΕΕ και μεταξύ της ΕΕ και των τρίτων χωρών με την υποστήριξη του Ευρωπαϊκού Ταμείου για τους Πρόσφυγες.

Σχετική(ές) δραστηριότητα(ες) ΔΒΔ/ΠΒΔ

18 03 : Μεταναστευτικές ροές— Κοινές πολιτικές στον τομέα της μετανάστευσης και του ασύλου.

1.4.3. Αναμενόμενο(α) αποτέλεσμα(τα) και επιπτώσεις

Προσδιορίστε τις επιπτώσεις που πρέπει να έχει η πρόταση/πρωτοβουλία στους στοχευμένους δικαιούχους/ομάδες.

Η παρούσα πρόταση διατηρεί από την προηγούμενη [COM (2009) 342 τελικό] τις βελτιώσεις του συστήματος όσον αφορά τις νέες λειτουργίες σχετικά με το άσυλο και, συγχρόνως, καταργεί τη λειτουργία αναζήτησης για σκοπούς επιβολής του νόμου που περιελάμβανε η ίδια πρόταση. Το ποσό του κόστους, που εκτιμάται σε 230 000 EUR αντικαθιστά το ποσό των 2 415 000 EUR που είχε ζητηθεί στην πρόταση του 2009.

Η παρούσα πρόταση θα επιτρέψει την καλύτερη διαχείριση και προστασία των δεδομένων των ενδιαφερομένων προσώπων ενώ συγχρόνως θα απλουστεύσει τις διαδικασίες που ακολουθούν τα κράτη μέλη για τον καθορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης παροχής ασύλου.

1.4.4. Δείκτες αποτελεσμάτων και επιπτώσεων

Προσδιορίστε τους δείκτες για την παρακολούθηση της εφαρμογής της πρότασης/πρωτοβουλίας.

Οι κύριοι στόχοι της πρότασης είναι η βελτίωση της αποτελεσματικότητας του EURODAC και η καλύτερη διευθέτηση των επιφυλάξεων που εκφράζονται για την προστασία δεδομένων. Οι σχετικοί δείκτες συνίστανται στις στατιστικές που θα καταρτίζονται με αντικείμενο τη λειτουργία του EURODAC, π.χ. σχετικά με τη ματαίωση συμπτώσεων, τις εσφαλμένες συμπτώσεις, τις καθυστερημένες διαβιβάσεις, κ.λπ..

1.5. Αιτιολόγηση της πρότασης/πρωτοβουλίας

1.5.1. Βραχυπρόθεσμη ή μακροπρόθεσμη κάλυψη αναγκών

Προκειμένου να ενημερώνονται τα κράτη μέλη για το καθεστώς των αιτούντων εκείνων στους οποίους στην πραγματικότητα έχει ήδη χορηγηθεί διεθνής προστασία σε ένα κράτος μέλος, τα δεδομένα που αφορούν πρόσφυγες θα πρέπει να ξεκλειδώνονται (δηλαδή να είναι διαθέσιμα για αναζητήσεις).

Με στόχο την καλύτερη διευκόλυνση της εφαρμογής του κανονισμού του Δουβλίνου, τα κράτη μέλη θα οφείλουν να *επισημαίνουν στο EURODAC το γεγονός ότι εφαρμόζουν τη ρήτρα εθνικής κυριαρχίας ή την ανθρωπιστική ρήτρα* του εν λόγω κανονισμού, δηλαδή ότι αναλαμβάνουν την ευθύνη για την εξέταση της αίτησης αιτούντος για τον οποίο κανονικά δεν είναι υπεύθυνα με βάση τα κριτήρια που καθορίζονται στον κανονισμό του Δουβλίνου.

Για να διασφαλισθεί η συνεκτικότητα με το *κεκτημένο στον τομέα του ασύλου*, προτείνεται η επέκταση του πεδίου εφαρμογής του κανονισμού ώστε να καλύπτει επίσης την επικουρική προστασία.

Για να διασφαλισθεί η *συνεκτικότητα με το κεκτημένο στον τομέα του ασύλου*, προτείνεται να ευθυγραμμισθεί η περίοδος αποθήκευσης δεδομένων υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων από τους οποίους λαμβάνονται δακτυλικά αποτυπώματα σε σχέση με την παράνομη διάβαση εξωτερικού συνόρου με την περίοδο μέχρι την οποία γίνεται η κατανομή της ευθύνης σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού του Δουβλίνου επί τη βάση των εν λόγω πληροφοριών (ήτοι ένα έτος).

Με βάση τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων του Συμβουλίου, προστέθηκε νέο άρθρο για την παροχή πληροφοριών στα κράτη μέλη σχετικά με το καθεστώς του υποκειμένου δεδομένων (αιτούντες άσυλο ή πρόσωπα που έχει διασχίσει παράνομα τα σύνορα). Το άρθρο αυτό ορίζει ότι τα κράτη μέλη ενημερώνονται επίσης αν ένα πρόσωπο, του οποίου τα δεδομένα βρίσκονται στη βάση δεδομένων, μεταφέρθηκε σύμφωνα με διαδικασία αναδοχής του Δουβλίνου ή αν το πρόσωπο αυτό έφυγε από το έδαφος των κρατών μελών, είτε εκουσίως, είτε μετά από απόφαση επιστροφής ή διαταγή απομάκρυνσης.

1.5.2. Προστιθέμενη αξία παρέμβασης της ΕΕ

Η παρούσα πρόταση θα παράσχει τη λύση στα ζητήματα που έχουν καταγραφεί ως χρήζοντα βελτίωσης κατά τα πέντε έτη λειτουργίας της ήδη υπάρχουσας βάσης δεδομένων.

1.5.3. Διδάγματα που αποκομίστηκαν από ανάλογες εμπειρίες του παρελθόντος

Άνευ αντικειμένου.

1.5.4. Συνέπεια και ενδεχόμενη συνέργεια με άλλα συναφή μέσα

Η παρούσα πρόταση έχει συνταχθεί σε πλήρη συμφωνία με την πρόταση αναδιατύπωσης του κανονισμού του Δουβλίνου²⁸.

²⁸

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα, COM (2008) 820.

1.6. Διάρκεια και δημοσιονομικές επιπτώσεις της δράσης

- Πρόταση/πρωτοβουλία **περιορισμένης διάρκειας**
 - Ισχύουσα πρόταση/πρωτοβουλία από την [ΗΗ/ΜΜ]ΕΕΕΕ [μέχρι την [ΗΗ/ΜΜ]ΕΕΕΕ
 - Δημοσιονομικές επιπτώσεις από το ΕΕΕΕ μέχρι το ΕΕΕΕ
- Πρόταση/πρωτοβουλία **απεριόριστης διάρκειας**
 - Περίοδος σταδιακής εφαρμογής από το 2011 έως το 2012,
 - και στη συνέχεια λειτουργία με κανονικό ρυθμό.

1.7. Προβλεπόμενος(οι) τρόπος(οι) διαχείρισης²⁹

- Κεντρική άμεση διαχείριση** από την Επιτροπή
- Κεντρική έμμεση διαχείριση** με ανάθεση καθηκόντων εκτέλεσης σε:
 - εκτελεστικούς οργανισμούς
 - οργανισμούς που δημιουργούνται από τις Κοινότητες³⁰
 - εθνικούς δημόσιους οργανισμούς/οργανισμούς με αποστολή δημόσιας υπηρεσίας
 - πρόσωπα επιφορτισμένα με την εκτέλεση συγκεκριμένων δράσεων δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, όπως προσδιορίζονται στην αντίστοιχη βασική πράξη κατά την έννοια του άρθρου 49 του δημοσιονομικού κανονισμού.
- Επιμερισμένη διαχείριση** με τα κράτη μέλη
- Αποκεντρωμένη διαχείριση** με τρίτες χώρες
- Κοινή διαχείριση** με διεθνείς οργανισμούς

Σχόλια

Η επιχειρησιακή διαχείριση του EURODAC αναμένεται να μεταβιβασθεί στον οργανισμό που φέρει την ευθύνη για το SIS II, το VIS και άλλα συστήματα πληροφορικής στον τομέα της ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης. Σε ό,τι αφορά τη συγκρότηση του εν λόγω οργανισμού, η Επιτροπή υπέβαλε χωριστή πρόταση, που θα περιλαμβάνει εκτίμηση του σχετικού κόστους³¹.

²⁹ Οι λεπτομέρειες σχετικά με τους τρόπους διαχείρισης, καθώς και οι παραπομπές στον δημοσιονομικό κανονισμό είναι διαθέσιμες στον δικτυακό τόπο BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

³⁰ Όπως προβλέπεται στο άρθρο 185 του δημοσιονομικού κανονισμού.

³¹ COM (2010)93.

2. ΜΕΤΡΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

2.1. Διατάξεις στον τομέα της παρακολούθησης και της υποβολής εκθέσεων

Προσδιορίστε τη συχνότητα και τους όρους.

Η παρακολούθηση της αποτελεσματικότητας των αλλαγών που επέρχονται με την παρούσα πρόταση θα πραγματοποιείται μέσω των ετήσιων εκθέσεων δραστηριότητας της κεντρικής μονάδας του EURODAC. Η παρακολούθηση των ζητημάτων που άπτονται της προστασίας δεδομένων θα είναι μέλημα του Ευρωπαϊκού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων.

2.2. Σύστημα διαχείρισης και ελέγχου

2.2.1. Κίνδυνος(οι) που έχει(ουν) επισημανθεί

Αν δεν επέλθουν σημαντικές τροποποιήσεις στον ισχύοντα κανονισμό, υπάρχει κίνδυνος να διακυβευθεί η αποτελεσματικότητα του EURODAC, καθώς και ο υποστηρικτικός ρόλος του στην εφαρμογή του κανονισμού του Δουβλίνου. Σημαντικό κίνδυνο θα μπορούσε να αποτελέσει και η έλλειψη δυνατότητας προσαρμογής στις αλλαγές του κεκτημένου στον τομέα του ασύλου και της προστασίας των δεδομένων.

2.2.2. Προβλεπόμενη(ες) μέθοδος(οι) ελέγχου

Οι σχετικοί δείκτες συνίστανται στις στατιστικές που θα καταρτίζονται με αντικείμενο τη λειτουργία του EURODAC, π.χ. σχετικά με τη ματαίωση συμπτώσεων, τις εσφαλμένες συμπτώσεις, τις καθυστερημένες διαβιβάσεις, κ.λπ..

2.3. Μέτρα για την πρόληψη περιπτώσεων απάτης και παρατυπίας

Για την καταπολέμηση της απάτης, της διαφθοράς και άλλων παράνομων δραστηριοτήτων, οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1037/1999 εφαρμόζονται άνευ περιορισμών στον οργανισμό που φέρει την ευθύνη για τη διαχείριση του EURODAC (μόλις ιδρυθεί δυνάμει της τροποποιημένης πρότασης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβούλιο σχετικά με την ίδρυση Οργανισμού για την επιχειρησιακή διαχείριση μεγάλων πληροφοριακών συστημάτων στον τομέα της ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης COM(2010)93).

3. ΕΚΤΙΜΩΜΕΝΟΣ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟΣ ΑΝΤΙΚΤΥΠΟΣ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ/ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑΣ

3.1. Τομέας(είς) του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου και γραμμή(ές) δαπανών του προϋπολογισμού που επηρεάζονται

- Υφιστάμενες γραμμές προϋπολογισμού για δαπάνες

Κατά σειρά τομέων πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου και γραμμών του προϋπολογισμού.

Τομέας του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου	Γραμμή προϋπολογισμού	Είδος δαπανών	Συμμετοχή			
	Αριθμός [Περιγραφή.....]	ΔΠ/ΜΔΠ ⁽³²⁾	χωρών ΕΖΕΣ ³³	υποψηφίων χωρών ³⁴	τρίτων χωρών	κατά την έννοια του άρθρου 18 παράγραφος 1 στοιχείο αα) του δημοσιονομικού κανονισμού
3Α	18.03.11 Eurodac	ΔΠ	ΟΧΙ	ΟΧΙ	ΝΑΙ	ΟΧΙ

- Νέες γραμμές του προϋπολογισμού, των οποίων έχει ζητηθεί η δημιουργία

Κατά σειρά τομέων πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου και γραμμών του προϋπολογισμού.

Τομέας του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου	Γραμμή προϋπολογισμού	Είδος δαπανών	Συμμετοχή			
	Αριθμός [Ονομασία.....]	ΔΠ/ΜΔΠ	χωρών ΕΖΕΣ	υποψηφίων χωρών	τρίτων χωρών	κατά την έννοια του άρθρου 18 παράγραφος 1 στοιχείο αα) του δημοσιονομικού κανονισμού
[...]	[XX.YY.YY.YY] [...]	[...]	ΝΑΙ/ΟΧΙ	ΝΑΙ/ΟΧΙ	ΝΑΙ/ΟΧΙ	ΝΑΙ/ΟΧΙ

³² ΔΠ= Διαχωριζόμενες πιστώσεις / ΜΔΠ= Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

³³ ΕΖΕΣ: Ευρωπαϊκή Ζώνη Ελεύθερων Συναλλαγών.

³⁴ Υποψήφιες χώρες και, ενδεχομένως, δυνάμει υποψήφιες χώρες των Δυτικών Βαλκανίων.

3.2. Εκτιμώμενος αντίκτοπος στις δαπάνες

3.2.1. Συνοπτική παρουσίαση των εκτιμώμενων επιπτώσεων στις δαπάνες

σε εκατ. EUR (3 δεκαδικά ψηφία)

Τομέας του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου:	Αριθμός	[ΚΤομέας 3Α.....]
--	----------------	----------------------

ΓΔ <Εσωτερικές Υποθέσεις>			Έτος N ³⁵	Έτος N+1	Έτος N+2	Έτος N+3	... να εγγραφούν όσα έτη απαιτούνται, ώστε να αντικατοπτρίζεται η διάρκεια των επιπτώσεων (βλ. σημείο 1.6)			ΣΥΝΟΛΟ
• Επιχειρησιακές πιστώσεις										
Αριθμός γραμμής του προϋπολογισμού 18 03 11	Αναλήψεις υποχρεώσεων	(1)	0,230	0,000	0,000	0,000				0,230
	Πληρωμές	(2)	0,046	0,184	0,000	0,000				0,230
Αριθμός γραμμής του προϋπολογισμού 18 03 11	Αναλήψεις υποχρεώσεων	(1α)								
	Πληρωμές	(2α)								
Πιστώσεις διοικητικής φύσεως χρηματοδοτούμενες από το κονδύλιο ειδικών προγραμμάτων ³⁶										
Αριθμός γραμμής του προϋπολογισμού			(3)							
ΣΥΝΟΛΟ πιστώσεων για τη ΓΔ <Εσωτερικές Υποθέσεις>			Αναλήψεις υποχρεώσεων	=1+1α +3	0,230	0,000	0,000	0,000		0,230
			Πληρωμές	=2+2α	0,046	0,184	0,000	0,000		0,230

³⁵

Το έτος N είναι το έτος έναρξης εφαρμογής της πρότασης/πρωτοβουλίας.

³⁶

Τεχνική ή/και διοικητική βοήθεια και δαπάνες για τη στήριξη της εφαρμογής προγραμμάτων ή/και δράσεων της ΕΕ(πρώην γραμμές «BA»), έμμεση έρευνα, άμεση έρευνα.

		+3								
--	--	----	--	--	--	--	--	--	--	--

• ΣΥΝΟΛΟ επιχειρησιακών πιστώσεων	Αναλήψεις υποχρεώσεων	(4)	0,230	0,000	0,000	0,000				0,230
	Πληρωμές	(5)	0,046	0,184	0,000	0,000				0,230
• ΣΥΝΟΛΟ πιστώσεων διοικητικού χαρακτήρα χρηματοδοτούμενων από το κονδύλιο ειδικών προγραμμάτων		(6)								
ΣΥΝΟΛΟ πιστώσεων του ΤΟΜΕΑ <3Α.> του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου	Αναλήψεις υποχρεώσεων	=4+ 6	0,230	0,000	0,000	0,000				0,230
	Πληρωμές	=5+ 6	0,046	0,184	0,000	0,000				0,230

Αν η πρόταση/προτοβουλία επηρεάζει περισσότερους του ενός τομείς:

• ΣΥΝΟΛΟ επιχειρησιακών πιστώσεων	Αναλήψεις υποχρεώσεων	(4)								
	Πληρωμές	(5)								
• ΣΥΝΟΛΟ πιστώσεων διοικητικού χαρακτήρα χρηματοδοτούμενων από το κονδύλιο ειδικών προγραμμάτων		(6)								
ΣΥΝΟΛΟ πιστώσεων των ΤΟΜΕΩΝ 1 έως 4 του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου (Ποσό αναφοράς)	Αναλήψεις υποχρεώσεων	=4+ 6								
	Πληρωμές	=5+ 6								

Τομέας του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου:	5	« Διοικητικές δαπάνες
--	----------	-----------------------

σε εκατ. EUR (3 δεκαδικά ψηφία)

		Έτος N	Έτος N+1	Έτος N+2	Έτος N+3	... να εγγραφούν όσα έτη απαιτούνται, ώστε να αντικατοπτρίζεται η διάρκεια των επιπτώσεων (βλ. σημείο 1.6)			ΣΥΝΟΛΟ
ΓΔ <Εσωτερικές Υποθέσεις>									
• Ανθρώπινοι πόροι		0,061	0,000	0,000	0,000				0,061
• Άλλες διοικητικές δαπάνες		0,002	0,000	0,000	0,000				0,002
ΣΥΝΟΛΟ για τη ΓΔ <Εσωτερικές Υποθέσεις>	Πιστώσεις	0,063	0,000	0,000	0,000				0,063

ΣΥΝΟΛΟ πιστώσεων του ΤΟΜΕΑ 5 του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου	(Σύνολο αναλήψεων υποχρεώσεων = Σύνολο πληρωμών)	0,063	0,000	0,000	0,000				0,063
---	--	-------	-------	-------	-------	--	--	--	--------------

σε εκατ. EUR (3 δεκαδικά ψηφία)

		Έτος N ³⁷	Έτος N+1	Έτος N+2	Έτος N+3	... να εγγραφούν όσα έτη απαιτούνται, ώστε να αντικατοπτρίζεται η διάρκεια των επιπτώσεων (βλ. σημείο 1.6)			ΣΥΝΟΛΟ

³⁷

Το έτος N είναι το έτος έναρξης εφαρμογής της πρότασης/πρωτοβουλίας.

ΣΥΝΟΛΟ πιστώσεων των ΤΟΜΕΩΝ 1 έως 5 του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,293	0,000	0,000	0,000				0,293
	Πληρωμές	0,109	0,184	0,000	0,000				0,293

3.2.2. Εκτιμώμενος αντίκτυπος στις επιχειρησιακές πιστώσεις

- Η πρόταση/πρωτοβουλία δεν συνεπάγεται τη χρησιμοποίηση επιχειρησιακών πιστώσεων
- Η πρόταση/πρωτοβουλία συνεπάγεται τη χρησιμοποίηση επιχειρησιακών πιστώσεων, όπως εξηγείται κατωτέρω:

Πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων σε εκατ. ευρώ (με 3 δεκαδικά ψηφία)

Να προσδιοριστούν οι στόχοι και τα αποτελέσματα ↓			Έτος N	Έτος N+1	Έτος N+2	Έτος N+3	... να εγγραφούν όσα έτη απαιτούνται, ώστε να αντικατοπτρίζεται η διάρκεια των επιπτώσεων (βλ. σημείο 1.6)										ΣΥΝΟΛΟ		
	ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ																		
	Είδος αποτελέσματος ³⁸	Μέσο κόστος του αποτελέσματος	Αριθμός αποτελεσμάτων	Μέσο κόστος	Αριθμός αποτελεσμάτων	Μέσο κόστος	Αριθμός αποτελεσμάτων	Μέσο κόστος	Αριθμός αποτελεσμάτων	Μέσο κόστος	Αριθμός αποτελεσμάτων	Μέσο κόστος	Αριθμός αποτελεσμάτων	Μέσο κόστος	Αριθμός αποτελεσμάτων	Μέσο κόστος	Αριθμός αποτελεσμάτων	Μέσο κόστος	Συνολικός αριθμός αποτελεσμάτων
ΕΙΔΙΚΟΣ ΣΤΟΧΟΣ αριθ. 1 ³⁹																			
- Προϊόν	Εφαρμογή των νέων λειτουργιών στο σύστημα ΤΠ		0,230		0,000		0,000		0,000										0,230
- Προϊόν																			

³⁸ Τα αποτελέσματα αφορούν τα προϊόντα και τις υπηρεσίες που θα παρασχεθούν (παράδειγμα: αριθμός ανταλλαγών σπουδαστών που χρηματοδοτήθηκαν, αριθμός χλμ οδών που κατασκευάστηκαν, κ.λπ.).

³⁹ Όπως περιγράφεται στο Τμήμα 1.4.2. «Ειδικός(οι) στόχος (οι)...»

- Προϊόν																		
Υποσύνολο για ειδικό στόχο αριθ. 1		0,230		0,000		0,000		0,000										0,230
ΕΙΔΙΚΟΣ ΣΤΟΧΟΣ αριθ. 2 ...																		
- Προϊόν																		
Υποσύνολο για ειδικό στόχο αριθ. 2																		
ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΚΟΣΤΟΣ		0,230		0,000		0,000		0,000										0,230

3.2.3. Εκτιμώμενος αντίκτυπος στις πιστώσεις διοικητικού χαρακτήρα

3.2.3.1. Συνοπτική παρουσίαση

- Η πρόταση/πρωτοβουλία δεν συνεπάγεται τη χρησιμοποίηση πιστώσεων διοικητικού χαρακτήρα
- Η πρόταση/πρωτοβουλία συνεπάγεται τη χρησιμοποίηση πιστώσεων διοικητικού χαρακτήρα, όπως εξηγείται κατωτέρω:

σε εκατ. EUR (3 δεκαδικά ψηφία)

	Έτος N ⁴⁰	Έτος N+1	Έτος N+2	Έτος N+3	... να εγγραφούν όσα έτη απαιτούνται, ώστε να αντικατοπτρίζεται η διάρκεια των επιπτώσεων (βλ. σημείο 1.6)	ΣΥΝΟΛΟ
--	-------------------------	-------------	-------------	-------------	--	---------------

ΤΟΜΕΑΣ 5 του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου								
Ανθρώπινοι πόροι	0,061	0,000	0,000	0,000				0,061
Άλλες διοικητικές δαπάνες	0,002	0,000	0,000	0,000				0,002
Υποσύνολο ΤΟΜΕΑ 5 του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου	0,063	0,000	0,000	0,000				0,063

εκτός του ΤΟΜΕΑ 5⁴¹ του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου								
Ανθρώπινοι πόροι								
Λοιπές δαπάνες διοικητικού χαρακτήρα								
Υποσύνολο εκτός του ΤΟΜΕΑ 5 του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου								

⁴⁰ Το έτος N είναι το έτος έναρξης εφαρμογής της πρότασης/πρωτοβουλίας.

⁴¹ Τεχνική ή/και διοικητική βοήθεια και δαπάνες για τη στήριξη της εφαρμογής προγραμμάτων ή/και δράσεων της ΕΕ(πρώην γραμμές «ΒΑ»), έμμεση έρευνα, άμεση έρευνα.

ΣΥΝΟΛΟ	0,063	0,000	0,000	0,000				0,063
---------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--	--	--	--------------

3.2.3.2. Εκτιμώμενες ανάγκες σε ανθρώπινους πόρους

- Η πρόταση/πρωτοβουλία δεν συνεπάγεται τη χρησιμοποίηση ανθρώπινων πόρων
- Η πρόταση/πρωτοβουλία συνεπάγεται τη χρησιμοποίηση ανθρώπινων πόρων, όπως εξηγείται κατωτέρω:

Η εκτίμηση εκφράζεται σε πλήρη ποσά (ή το πολύ με ένα δεκαδικό ψηφίο)

		Έτος N	Έτος N+1	Έτος N+2	Έτος N+3	... να εγγραφούν απαιτούνται, ως αντικατοπτρίζει διάρκεια των επιπ (βλ. σημείο 1	
Σ απασχόλησης του πίνακα προσωπικού (θέσεις μόνιμων και έκτακτων υπαλλήλων)							
XX 01 01 01 (Έδρα και γραφεία αντιπροσωπείας της Επιτροπής)		0,5	0	0	0		
XX 01 01 02 (σε αντιπροσωπεία)							
XX 01 05 01 (Έμμεση έρευνα)							
10 01 05 01 (Άμεση έρευνα)							
• Εξωτερικό προσωπικό (σε μονάδα ισοδύναμου πλήρους απασχόλησης: ΠΠΑ)⁴²							
XX 01 02 01 (CA, INT, SNE από το «συνολικό κονδύλιο)							
XX 01 02 02 (CA, INT, JED, LA και SNE στις αντιπροσωπείες)							
XX 01 04 jγ ⁴³	στις έδρες ⁴⁴						
	σε αντιπροσωπείες						
XX 01 05 02 (ΣΥ, ΠΠ, ΑΕΕ - Έμμεση έρευνα)							
10 01 05 02 (ΣΥ, ΠΠ, ΑΕΕ - Έμμεση έρευνα)							
Άλλες γραμμές του προϋπολογισμού (να προσδιοριστούν)							
ΣΥΝΟΛΟ		0,5	0	0	0		

XX είναι ο τομέας πολιτικής ή ο σχετικός τίτλος του προϋπολογισμού.

Οι ανάγκες σε ανθρώπινους πόρους θα καλυφθούν από το προσωπικό της ΓΔ που έχει ήδη διατεθεί στη διαχείριση της δράσης ή/και που έχει ανακατανεμηθεί στο πλαίσιο της ίδιας ΓΔ και θα συμπληρωθούν, ενδεχομένως, από όλα τα συμπληρωματικά κονδύλια που μπορεί να διατεθούν στην αρμόδια για τη διαχείριση της δράσης ΓΔ στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας χορήγησης και με βάση τους δημοσιονομικούς περιορισμούς.

⁴² CA = Συμβασιούχος υπάλληλος, INT= Προσωρινό προσωπικό («Intérimaire»), JED= «Jeune Expert en Délégation» (Νεαρός εμπειρογνώμονας σε αντιπροσωπεία), LA= Τοπικός υπάλληλος, SNE= Αποσπασμένος εθνικός εμπειρογνώμονας.

⁴³ Επιμέρους ανώτατο όριο εξωτερικού προσωπικού βάσει επιχειρησιακών πιστώσεων (πρώην γραμμές «BA»)

⁴⁴ Κυρίως για τα διαρθρωτικά ταμεία, το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Αλιείας (ΕΤΑ).

Περιγραφή καθηκόντων προς εκτέλεση:

Μόνιμοι και έκτακτοι υπάλληλοι	Προετοιμασία της απόκτησης των επιπλέον λειτουργιών και παρακολούθηση της εφαρμογής καθώς και διενέργεια δοκιμών με τα κράτη μέλη.
Εξωτερικό προσωπικό	

3.2.4. Συμβατότητα με το ισχύον πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο

- Η πρόταση είναι συμβατή με τον ισχύον πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο.
- Η πρόταση απαιτεί αναπρογραμματίσω του σχετικού τομέα του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου.

Να εξηγηθεί ο απαιτούμενος αναπρογραμματίσας με τον προσδιορισμό των σχετικών γραμμών του προϋπολογισμού και των αντίστοιχων ποσών.

[...]

- Η πρόταση/πρωτοβουλία απαιτεί εφαρμογή του μέσου ευελιξίας ή της αναθεώρησης του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου⁴⁵.

Να εξηγηθεί η ανάγκη με τον προσδιορισμό των σχετικών τομέων και γραμμών του προϋπολογισμού, καθώς και των αντίστοιχων ποσών.

[...]

3.2.5. Συμμετοχή τρίτων μερών στη χρηματοδότηση

- Η πρόταση/πρωτοβουλία δεν προβλέπει συγχρηματοδότηση από τρίτα μέρη
- Η πρόταση/πρωτοβουλία προβλέπει τη χρηματοδότηση που εκτιμάται παρακάτω:

Πιστώσεις σε εκατ. ευρώ (3 δεκαδικά ψηφία)

	Έτος N	Έτος N+1	Έτος N+2	Έτος N+3	... να εγγραφούν όσα έτη απαιτούνται, ώστε να αντικατοπτρίζεται η διάρκεια των επιπτώσεων (βλ. σημείο 1.6)			Σύνολο
Προσδιορίστε τον φορέα συγχρηματοδότησης								
ΣΥΝΟΛΟ συγχρηματοδοτούμενων πιστώσεων								

⁴⁵ Βλέπε σημεία 19 και 24 της διοργανικής συμφωνίας.

3.3. Εκτιμώμενες δημοσιονομικές επιπτώσεις στα έσοδα

- Η πρόταση/πρωτοβουλία δεν έχει κανένα δημοσιονομικό αντίκτυπο στα έσοδα.
- Η πρόταση/πρωτοβουλία έχει τον δημοσιονομικό αντίκτυπο που περιγράφεται κατωτέρω:
 - στους ίδιους πόρους
 - στα διάφορα έσοδα

σε εκατ. EUR (3 δεκαδικά ψηφία)

Γραμμή εσόδων του προϋπολογισμού:	Διαθέσιμες πιστώσεις για το τρέχον οικονομικό έτος	Αντίκτυπος της πρότασης/πρωτοβουλίας ⁴⁶					... να εγγραφούν όσα έτη απαιτούνται, ώστε να αντικατοπτρίζεται η διάρκεια των επιπτώσεων (βλ. σημείο 1.6)		
		Έτος N	Έτος N+1	Έτος N+2	Έτος N+3				
Άρθρο 6312		0,000	0,006	0,023	0,000				

Για τα διάφορα έσοδα «για ειδικό προορισμό, να προσδιοριστεί(ούν) η(οι) γραμμή(ές) δαπανών του προϋπολογισμού που έχει(ουν) επηρεαστεί.

[Γραμμή εσόδων του προϋπολογισμού 6312]

Να προσδιοριστεί η μέθοδος υπολογισμού των επιπτώσεων στα έσοδα.

[Οι συνεισφορές NO, IS και CH συμβάλλουν συνολικά κατά 12,381% στις πληρωμές που πραγματοποιούνται σε ένα δεδομένο έτος]

⁴⁶ Όσον αφορά τους παραδοσιακούς ίδιους πόρους (δασμούς, εισφορές ζάχαρης) τα αναγραφόμενα ποσά πρέπει να είναι καθαρά ποσά, δηλ. τα ακαθάριστα ποσά μετά την αφαίρεση του 25% για έξοδα είσπραξης.